

CONCORSO LETTERARIO
NAZIONALE

Lingua Madre.



Racconti di donne straniere in Italia

Sotto gli auspici di,



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



Rappresentanza in Italia
della Commissione Europea



Fondazione per la
Contribuzione Sociale



RASSEGNA STAMPA 2018

Concorso letterario nazionale **Lingua Madre**

CASELLA POSTALE 427

Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

info@concorsolinguamadre.it

www.concorsolinguamadre.it

anche su Facebook, Twitter, Instagram e YouTube

Sviluppo progetto e Ufficio stampa

Daniela Finocchi (Ideatrice e Responsabile progetto)

Via Coazze 28 - 10138 Torino

tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117

d.finocchi@concorsolinguamadre.it



RASSEGNA STAMPA 2018

INDICE

- Bando 2018/2019	
- Scheda breve CLM	
- Calendario eventi 2018	
- Relazione sito e social 2018	
- Torino giovani	15/01/2018
- La Repubblica	22/01/2018
- Ravennatoday	06/02/2018
- Lugonotizie.it	08/02/2018
- Città Nuova	22/02/2018
- Quotidiano piemontese	27/02/2018
- L'arena	05/03/2018
- Amica	07/03/2018
- La Repubblica	08/03/2018
- RIL – Roma Italia Lab	12/03/2018
- ILD Italiano Lingua Due	16/03/2018
- Il Manifesto	22/03/2018
- Rovigooggi.it	05/04/2018
- La Sicilia	06/04/2018
- Eco di Sicilia	06/04/2018
- Mezza Parola	06/04/2018
- Prima Stampa Erei	07/04/2018
- Libero 24x7	07/04/2018
- Quotidiano di Ragusa	07/04/2018
- Logos Editore	07/04/2018
- Messina Ora	10/04/2018
- Corriere del Piave	12/04/2018
- Torino Sette	13/04/2018

- L'indice dei Libri del Mese	15/04/2018
- La Repubblica	16/04/2018
- Torino Today	20/04/2018
- Torino Sette	20/04/2018
- Torino Oggi	26/04/2018
- L'immaginazione 304 Marzo - Aprile 2018	Aprile 2018
- Piemonte Newsletter n°15 del 4 maggio 2018	03/05/2018
- Torino Sette	04/05/2018
- Tutto Libri	05/05/2018
- Cartella Stampa XXXI Salone del Libro di Torino	10-14/05/2018
- Programma Stand Regione Veneto XXXI Salone del Libro	10-14/05/2018
- Piemonte informa	08/05/2018
- La Repubblica	10/05/2018
- Il Giornale di Vicenza	12/05/2018
- La Stampa	15/05/2018
- Rovigooggi.it	16/05/2018
- Piemonte Newsletter n° 17	18/05/2018
- Editoria TV	18/05/2018
- ATnews.it	18/05/2018
- Il VideoGiornale.it	19/05/2018
- Altre Modernità n°19 Maggio 2018	19/05/2018
- ImPagine	23/05/2018
- Crocevia n°20	Giugno 2018
- Programma Leggendo Metropolitano 2018	07-10/06/2018
- Torinooggi.it	21/06/2018
- Eco di Bergamo	28/06/2018
- Leggendaria	03/07/2018
- L'immaginazione 305 Maggio - Giugno 2018	Giugno 2018
- Rivista Missioni Consolata n°7 - Luglio 2018	Luglio 2018
- L'immaginazione 306 Luglio Agosto 2018	Agosto 2018
- Siamo qui. Storie e successi di donne migranti	Settembre 2018
- La Repubblica	05/09/2018
- Il Corriere della Sera	05/09/2018
- La Stampa	05/09/2018
- Il Manifesto	06/09/2018
- La Repubblica	18/09/2018

- Albania news	19/09/2018
- Le novità di settembre – ottobre dell'editore SEB27	Settembre 2018
- Sito Ufficio Scolastico Regionale	19/09/2018
- Sito I.C. Zannotti – Fraccacreta San Saverio	19/09/2018
- La Repubblica	20/09/2018
- Programma Terra Madre Salone del Giusto 2018	20-24/09/2018
- Comunicato Terra Madre Salone del Gusto 2018	20-24/09/2018
- WeCanJob.it	25/09/2018
- Torinooggi	25/09/2019
- Mente Locale Torino	25/09/2018
- Il posto delle Parole	25/09/2018
- Programma Torino Spiritualità 2018	26-30/09/2018
- Comunicato Torino Spiritualità 2018	30/09/2018
- sololibri.net	03/10/2018
- Torino Sette	05/10/2018
- La Gazzetta del Mezzogiorno	05/10/2018
- Letterate Magazine	05/10/2018
- Programma Portici Di Carta 2018	6-7/10/2018
- Comunicato Portici di Carta 2018	6-7/10/2018
- Notizie in un click	16/10/2018
- Puglia Live	22/10/2018
- Lecce Sette	24/10/2018
- Programma Conversazioni sul Futuro 2018	25-28/10/2018
- Comunicato Conversazioni sul Futuro 2018	25-28/10/2018
- targatocn.it	30/10/2018
- Sardegna Live	08/11/2018
- larepubblica.it	09/11/2018
- Cartella stampa Presentazione LM2018	09/11/2018
- La Repubblica	13/11/2018
- Sito I.T.T.S. Carlo Grassi	14/11/2018
- Comunicato Bookcity Milano	15/11/2018
- Programma Scrittorincittà 2018	14-19/11/2018
- Comunicato scrittorincittà 2018	14-19/11/2018
- Programma Oltre il muro del silenzio	16-18/11/2018
- napolimagazine.com	20/11/2018
- Programma Pazza Idea 2018	21-25/11/2018

- Programma Passaparola	24-25/11/2018
- Letterate Magazine	29/11/2018
- Letterate Magazine	16/12/2018
- Letterate Magazine	22/12/2018
- Éducation et sociétés plurilingues 2018	Dicembre 2018

TRASMISSIONI

- RAI 3 – Geo	02/01/2018
- TGR RAI Piemonte	25/01/2018
- TGR RAI Piemonte edizione ore 14	22/04/2018
- TGR RAI Piemonte	16/04/2018
- TGR RAI Piemonte edizione ore 14	14/05/2018
- TGR RAI Piemonte edizione ore 14	15/05/2018
- Radio To International ore 13	29/05/2018
- Radio24	02/06/2018
- Rete7	20/09/2018
- FRidA – Podcast "PROF FANTASTICI #1"	29/09/2018

REGIONE PIEMONTE • SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO
indicono il

XIV CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE

Lingua
Madre.



Racconti di donne straniere in Italia

Sotto gli auspici di



Con il patrocinio di

Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, ideato da Daniela Finocchi, è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino, opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la cultura e si avvale dei patrocini di: Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità Progresso e We Women for Expo.

Il Concorso è diretto a tutte le donne straniere o di origine straniera residenti in Italia che, utilizzando la nuova lingua d'arrivo (cioè l'italiano), vogliono approfondire il rapporto tra identità, radici e il mondo "altro".

Il Concorso vuole essere un esempio significativo delle interazioni che stanno ridisegnando la mappa culturale del nuovo millennio e testimoniare la ricchezza, la tensione conoscitiva ed espressiva delle donne provenienti da "altri" Paesi. Una sezione speciale è dedicata alle donne italiane che vogliono farsi tramite di queste culture diverse, raccontando storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità.

Le opere selezionate saranno pubblicate in un libro che verrà presentato nell'edizione 2019 del Salone Internazionale del Libro di Torino.

GLI ELABORATI DOVRANNO ESSERE INVIATI ENTRO IL
31 DICEMBRE 2018 A:

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

INFORMAZIONI

Concorso letterario nazionale
Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolingua madre.it
www.concorsolingua madre.it

anche su:    

Sviluppo progetto e Ufficio stampa
Daniela Finocchi
Via Coazze 28 - 10138 Torino
tel/fax 011 447 62 83 - Cell. 3474592117
d.finocchi@concorsolingua madre.it

Racconti di donne straniere in Italia

Art.1 Sono ammesse al "Concorso letterario nazionale Lingua Madre" dell'anno 2018/2019, tutte le donne straniere o di origine straniera residenti in Italia, anche di seconda o terza generazione, che desiderino esprimere e approfondire il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che le ospita, cioè l'Italia. Sono ammesse altresì tutte le donne italiane che vogliono raccontare storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità.

Art.2 Il titolo del concorso è "Lingua Madre", sviluppato in due sezioni:

- Le donne straniere raccontano
- Le donne italiane raccontano le donne straniere

Art.3 Le opere corredate di titolo, di lunghezza non superiore alle 5 cartelle (9 mila battute circa), devono essere inviate **entro il 31/12/18**, (fa fede la data del timbro postale) insieme a nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita, recapito telefonico, e-mail e nazionalità esclusivamente per posta a:

**Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427**

Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

(Informazioni: www.concorsolinguamadre.it
info@concorsolinguamadre.it • tel/fax 011 447 62 83).

Art.4 Ogni concorrente può partecipare - da sola, in coppia o in gruppo - con un solo racconto inedito, da presentare in tre copie, stampate o scritte a mano in stampatello. Su tutte le copie devono essere riportati: nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita, recapito telefonico, e-mail e nazionalità. Gli elaborati inviati non verranno restituiti.

Art.5 Si richiede di scrivere in italiano, perché l'Italia è il paese di residenza e il luogo dove il Concorso è bandito ma è consentita, anzi incoraggiata, la collaborazione tra donne straniere e donne italiane nel caso l'uso della lingua italiana scritta presenti delle difficoltà. Tutto questo nello spirito della valorizzazione dell'intreccio culturale che è prima di tutto intreccio relazionale: assistenza non è affatto perdita sul piano identitario, al contrario è proprio nella relazione che l'identità si afferma in modo positivo e non preclusivo.

Art.6 La giuria, le cui decisioni sono inappellabili, è composta da scrittrici/tori, giornalisti/i, rappresentanti politiche/ci e studiose del pensiero femminile.

Art.7 Premi. Le prime tre classificate della sezione *Le Donne Straniere Raccontano* più una della sezione *Le Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere* si aggiudicheranno un premio in denaro: 1° classificata 1000 euro, 2° classificata 500 euro **Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte**, 3° classificata 400 euro, premio Sezione Speciale Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere 400 euro; un diploma e la partecipazione alla premiazione durante il Salone Internazionale del Libro di Torino 2019. Saranno inoltre coinvolte in attività e presentazioni a discrezione del Concorso.

Art.8 Premio speciale SlowFood-Terra Madre. Un ulteriore premio offerto da Slow Food-Terra Madre, consistente nella pubblicazione on-line sui loro siti e in un ingresso gratuito al Salone del Gusto o Cheese, verrà assegnato all'autrice straniera del racconto maggiormente ispirato ai temi legati al cibo ed alla sua produzione, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso (maggiori informazioni su www.slowfood.it • www.terramadre.info).

Art.9 Premio speciale Torino Film Festival. Un ulteriore premio consistente nell'abbonamento gratuito a Torino Film Festival 2019 con soggiorno di due notti offerto da Torino Film Festival, verrà assegnato all'autrice straniera del racconto maggiormente adatto ad essere trasposto in sceneggiatura cinematografica, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso.

Art.10 Premio speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

Un ulteriore premio verrà offerto dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Sono ammesse tutte le donne straniere residenti in Italia, che desiderino esprimere, con un unico scatto fotografico, il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che le ospita, cioè l'Italia. Sono ammesse anche tutte le donne italiane che vogliono rappresentare con uno scatto fotografico le storie di donne straniere. Le fotografie, in alta risoluzione e corredate di titolo, dovranno essere inviate entro il 31 dicembre 2018 su supporto digitale alla casella postale del Concorso oppure tramite e-mail a info@concorsolinguamadre.it. Le immagini saranno sottoposte alla valutazione di una giuria di esperti designata dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo: gli scatti selezionati saranno esposti nel corso di una mostra nell'autunno 2019. Inoltre, la giuria attribuirà un Premio allo scatto migliore. Le autrici potranno concorrere sia con una fotografia sia con fotografia e racconto (come da art.1).

Art.11 Premio speciale Giuria Popolare. I dieci racconti finalisti saranno consultabili e potranno essere votati sul sito del Salone del Libro www.salonelibro.it entro il 30/04/2019. L'autrice del racconto più votato dai lettori riceverà in premio alcune prestigiose pubblicazioni artistiche. Fra tutti coloro che parteciperanno alla votazione, verrà estratto un nome a sorte che riceverà in premio i libri del Concorso Lingua Madre e l'ingresso gratuito al Salone del Libro.

Art.12 Tutti i testi selezionati saranno proposti per la pubblicazione in un libro edito nel corso del 2019, di cui sarà assegnata copia alle autrici.

Art.13 Le concorrenti accettano l'eventuale revisione editoriale del testo e rinunciano al diritto economico d'autore. La proprietà letteraria sarà del Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

Art.14 Alle vincitrici e alle autrici delle opere selezionate sarà inviata comunicazione dell'esito del concorso entro il 30/04/2019 e contestualmente sarà indicata la data e il luogo della cerimonia di premiazione.

Art.15 Ai sensi della legge 675/96 si comunica che tutti i dati personali dei quali il Concorso letterario nazionale Lingua Madre entrerà in possesso, saranno usati solo per quanto attiene il Concorso e le attività collegate. I dati raccolti non verranno in alcun caso comunicati o diffusi a terzi per finalità diverse da quelle del Concorso.

Art.16 La partecipazione al Concorso comporta l'accettazione di tutte le norme contenute nel presente bando. La non accettazione, anche di una sola di queste, annulla la partecipazione al Concorso.

Il **Concorso Lingua Madre** è un progetto permanente della **Regione Piemonte** e del **Salone internazionale del Libro di Torino**, ideato nel 2005 da **Daniela Finocchi**, è diretto alle donne straniere (o di origine straniera) residenti in Italia, con una sezione per le donne italiane che vogliono raccontare le donne straniere che hanno conosciuto, incontrato e che abbiano saputo trasmettere loro "altre identità".

Oltre 6000 il numero delle autrici che hanno scritto, fotografato, condiviso in tutti questi anni di lavoro intorno alla narrazione, alla cultura, alla relazione tra donne e se a queste si aggiungono quelle che durante tutto l'anno scrivono e interagiscono con i social **i numeri si moltiplicano**.

Il progetto opera sotto gli auspici del **Centro per il libro e la lettura** - l'istituto autonomo del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo - e in tredici anni è diventato qualcosa di più grande e complesso, svolge oltre 100 incontri ogni anno su tutto il territorio nazionale con laboratori, incontri, presentazioni, convegni, reading e tanto altro. Inoltre, dal ricco materiale di narrazioni raccolte sono nate e continuano a svilupparsi tante altre iniziative e progetti che vanno dalla realizzazione di video e prodotti multimediali a mostre, libri, spettacoli teatrali tratti dai racconti e festival internazionali. A questo si aggiunge la collaborazione con le Università italiane, tra le più recenti quella con la Statale di Milano e le Università degli Studi di Torino, Firenze, Val d'Aosta.

Al Concorso si possono inviare racconti e/o fotografie, la premiazione avviene nella giornata di chiusura del Salone del Libro di Torino e le opere selezionate ogni anno sono pubblicate in un'antologia, edita da SEB27.

Non vengono messi limiti, né barriere, si può scrivere e fotografare a qualsiasi età e in qualsiasi condizione, che si sia una bambina delle elementari o una donna detenuta e si può partecipare da sole, con opere realizzate a quattro mani, ma anche in gruppo. E se l'italiano scritto non lo si padroneggia ancora, non importa, ci si può far aiutare da un'altra donna italiana (il bando del concorso non solo lo ammette ma lo incoraggia!).

Intorno al progetto si è creata negli anni una vasta rete di collaborazioni con enti, istituzioni, centri quali **SPRAR** o **CPIA** - il bando viene distribuito **in tutte le scuole italiane di ogni ordine e grado**, nelle **carceri**, nelle tante **associazioni** che seguono e sostengono il progetto - e una "comunità allargata" che continua a esprimersi e confrontarsi **durante tutto l'anno**, anche grazie al sito, al blog e ai social. I "followers" e le visualizzazioni dei social network del Concorso sono sempre in crescita, gli ultimi dati raccolti registrano **89,9% di nuove visite** non solo dall'Italia ma da diversi Paesi: quali Russia, Stati Uniti, Germania, Kirghizistan, Brasile, Svizzera, Ucraina, Romania, India, Australia, Algeria, Argentina, Egitto, Serbia, Perù e tanti altri

Scopo del progetto è quindi dare voce a chi spesso non ce l'ha e creare occasioni di scambio, relazione, conoscenza.

Anche se non è teso a scoprire "talenti emergenti", pur tuttavia quasi tutte le **scrittrici** che sono oggi considerate di riferimento nell'ambito della letteratura italiana interessata ai temi della migrazione sono state autrici del Concorso Lingua Madre: da **Cristina Ali Farah** a **Gabriella Kuruvilla**, da **Laila Wadia** a **Claudileia Lemes Dias**, da **Candelaria Romero** ad **Anna Belozorovich**, **Rosana Crispim da Costa** e tante altre.

Sono partner del Concorso con premi speciali: **Slow Food – Terra Madre**, **Torino Film Festival**, **Fondazione Sandretto Re Rebaudengo**, **Rotary Club Torino Mole Antonelliana**, **Consulta Femminile Regionale del Piemonte**.

Il Concorso si avvale inoltre del patrocinio di: **Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo**, **We Women for Expo**, **Rappresentanza in Italia della Commissione Europea**, **Pubblicità Progresso** **Fondazione per la Comunicazione Sociale**. Nel 2015 ha ricevuto il **Premio Targa del Presidente della Repubblica Italiana**, in occasione dei 10 anni di attività.

Su www.concorsolinguamadre.it, Facebook, Twitter, Instagram, ulteriori informazioni e approfondimenti.



PRESENTAZIONI - EVENTI 2018
Concorso letterario nazionale LINGUA MADRE

15 gennaio 2018 – ore 16.30

GRUPPO DI LETTURA

IL MUSCHIO E LA SABBIA

MAO – MUSEO ARTE ORIENTALE, Via San Domenico 11 – Torino

Primo incontro del gruppo di lettura su autori giapponesi contemporanei, promosso nei giardini del MAO e condotto dalla giornalista, nipponista e autrice del Concorso Lingua Madre Fabiola Palmeri

21 gennaio 2018 – ore 17.00

SPETTACOLO TEATRALE

I DIALETTI NELLE VALLI DEL MONDO

TEATRO BONORIS, piazza Teatro 10 – Montichiari (BS)

In scena lo spettacolo di musica e *poesia* *I dialetti nelle valli del mondo*, con la regia dell'autrice del Concorso Lingua Madre Rosana Crispim da Costa. Musiche di Vangelis Merkouris, Alberto Capelli e Michele Mari. Poeti: Miodrag Golubovic, Adriana Mori, Lisa Bertolato, Luigi Cappella, Rosana Crispim da Costa, Giovanni Flerro, Andrea Garbin, Marjo Durmishi, Enrico Ferrario, Antonio Caponnetto. A presentare lo spettacolo, Alessandra Taraschi e Fabrizio Grigo Contini.

22 gennaio 2018 – ore 18.00

INCONTRO

CON FORZA E INTELLIGENZA

LETTURE E PENSIERI PER RICORDARE AIDA RIBERO

POLO DEL '900 - Palazzo S. Daniele, C.so Valdocco angolo via del Carmine – Torino

Un incontro – a cura del Concorso Lingua Madre e del Gruppo di ricerca "Donne e soggetti postcoloniali"-Istituto piemontese per la storia della Resistenza e della società contemporanea "Giorgio Agosti" – dedicato a una delle protagoniste italiane delle maggiori battaglie per i diritti civili e delle donne. Durante l'appuntamento, condotto attraverso i libri di Aida Ribero e i pensieri di chi l'ha conosciuta, incontrata, amata, è stato proiettato il video "Con forza e intelligenza: Aida Ribero 1935 – 2017", a cura di Daniela Finocchi e Paola Marchi.

24 gennaio 2018 – ore 20.30

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

RITRATTI DI DONNE DA VECCHIE

IL CENTRO, via Filangeri 6/b – Torino

Presentazione del libro *Ritratti di donne da vecchie* (Iacobelli Editore) di Luisa Ricaldone, parte della giuria e del gruppo di studio del Concorso Lingua Madre. In dialogo con l'autrice, Michela Volante.

31 gennaio 2018 – dalle ore 17.30 alle 19.30

LABORATORIO DI SCRITTURA E NARRAZIONE

ASS. "CARPE DIEM GRUPPO GIOVANI PIANEZZA", via Maiolo 5 – Pianezza (TO)

Laboratorio di narrazione e scrittura, promosso dal Comune di Pianezza, in collaborazione con il Concorso Lingua Madre e l'Associazione di promozione sociale Fa.con.me, diretto alle donne straniere, e non solo, residenti sul territorio di Pianezza (TO).

Sei incontri complessivi, condotti da Paola Marchi e Simona Torrente, tenuti ogni 15 giorni, al lunedì, dalle ore 17.30 alle 19.30 fino al mese di marzo.

8 febbraio 2018 - Ore 18.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

UN SALTO IN PARADISO

MONDADORI BOOKSTORE, via Vittorio Emanuele II 42/b – Chieri (TO)

L'autrice del Concorso Lingua Madre Valeria De Cubellis ha presentato il suo libro *Un salto in paradiso* (Edizioni EEE) a Chieri, presso il Mondadori Bookstore di Via Vittorio Emanuele II 42/b. Un delitto misterioso e crudele scuote la tranquilla vita di Materio, il classico paesino perfetto per le domeniche fuori porta.

8 febbraio 2018 - Ore 21.00

VENTITRÉ SCRITTRICI RACCONTANO AI GIOVANI LA VIOLENZA CONTRO LE DONNE

TEATRO BINARIO, Via Pentiti 6 – Cotignola (RA)

Presentato al Teatro Binario di Ravenna il libro *Chiamarlo amore non si può: 23 autrici raccontano in altrettanti racconti la violenza contro le donne ai più giovani*. Realizzato in stretta collaborazione con il Concorso Lingua Madre, il libro presenta anche una postfazione di Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile CLM.

13 febbraio 2018 - Ore 18.00

IL GIAPPONE IN TRE INCONTRI

CIRCOLO DEI LETTORI, via Giambattista Bogino 9 – Torino

Spiritualità, letteratura e tradizione culinaria: il primo di tre incontri tematici al Circolo dei lettori targati Torino Spiritualità, curati dall'autrice del Concorso Lingua Madre Fabiola Palmeri.

15 febbraio 2018 - Ore 21.00

PREMIO TESI DI LAUREA SULLE MIGRAZIONI 2017

CENTRO INCONTRI, Circoscrizione 1, via Deigo 6 – Torino

Nell'ambito degli incontri organizzati per conoscere il pensiero dei vincitori del Premio tesi di laurea sulle migrazioni 2017, Luisa Ricaldone presidente SIL e Daniela Finocchi ideatrice CLM hanno dialogato riflettendo sui temi del Premio.

20 febbraio - Ore 18.00

IL GIAPPONE IN TRE INCONTRI

CIRCOLO DEI LETTORI, Via Giambattista Bogino 9 – Torino

Spiritualità, letteratura e tradizione culinaria: il secondo di tre incontri tematici al Circolo dei lettori targati Torino Spiritualità, curati dall'autrice del Concorso Lingua Madre Fabiola Palmeri.

22 febbraio 2018 - Ore 18.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

RITRATTI DI DONNE DA VECCHIE

LIBRERIA SCENARIO LIBRI & TEATRO, via Piazzini 7 bis – Torino

Luisa Ricaldone, parte del Gruppo di studio e della Giuria del CLM, presenta il suo libro *Ritratti di donne da vecchie* (Iacobelli editore) alla Libreria Scenario Libri & Teatro, via Piazzini 7 bis, Torino. Si è parlato di vecchiaia e di narrazione, forse l'unico strumento che può affrontare davvero questo tabù.

27 febbraio 2018 – Ore 11.30

CONFERENZA STAMPA

LA PRIMA CONFERENZA DEL SALONE DEL LIBRO

MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA, via Montebello 20 - Torino

Un primo sguardo al ricco programma di SalTo18 nella suggestiva location del Museo nazionale del cinema di Torino con la presentazione dei tanti appuntamenti a cura del CLM.

2 marzo 2018 – ore 17.30

LABORATORI PER BAMBINI

LA STANZA DELLE STORIE

MONDADORI STORE, via Vittorio Emanuele II 42/b – Chieri (TO)

Al via i laboratori di narrazione per bambini ideati e realizzati dall'autrice del Concorso Lingua Madre Valeria De Cubellis.

2 marzo 2018 – ore 18.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

RITRATTI DI DONNE DA VECCHIE

LIBRERIA LIBRATI, via Barbarigo 91 – Padova

Luisa Ricaldone – Presidente della Società Italiana delle Letterate e parte della giuria del CLM – presenta il suo libro *Ritratti di donne da vecchie* (Iacobelli editore) in dialogo con Saveria Chemotti.

6 marzo 2018 - Ore 18.00

IL GIAPPONE IN TRE INCONTRI

CIRCOLO DEI LETTORI, Via Giambattista Bogino 9 – Torino

Spiritualità, letteratura e tradizione culinaria: il terzo e ultimo di tre incontri tematici al Circolo dei lettori targati Torino Spiritualità, curati dall'autrice del Concorso Lingua Madre Fabiola Palmeri.

8 marzo 2018 – dalle ore 11.00

GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA DONNA

LE DONNE LEGGONO LE DONNE:

IN RICORDO DI AIDA RIBERO

SALONE UFFICIO POSTALE DI TORINO CENTRO, via Alfieri 10 – Torino

Si rinnova anche quest'anno la collaborazione tra il Concorso Lingua Madre e Poste Italiane in occasione della Giornata Internazionale della Donna 2018. L'edizione 2018 è dedicata alla memoria di Aida Ribero, una delle protagoniste italiane delle maggiori battaglie per i diritti civili e delle donne.

8 marzo 2018 – ore 15.00

L'EUROPA È PER LE DONNE

UN INCONTRO AL PARLAMENTO EUROPEO

UFFICIO D'INFORMAZIONE PE, C.so Magenta 59 – Milano

Nell'ambito di L'Europa è per le donne, il ciclo di eventi promosso dall'Ufficio d'Informazione del Parlamento europeo a Milano, l'incontro *Il Concorso Lingua Madre e l'esempio della Val d'Aosta. Empowerment femminile, media e tecnologie dell'informazione e della comunicazione*. Ha condotto e moderato l'incontro Luisa Giacomina. Sono intervenuti Carlo M. Bajetta, Cecilia Lazzarotto, Alessandra Miletto.

Con la partecipazione di: Valentina Cortese e Cecilia Orso.

8/11 marzo 2018

FEMINISM

FIERA DELL'EDITORIA DELLE DONNE

CASA INTERNAZIONALE DELLE DONNE, Via Lungara, 19 – Roma

Per la prima volta alla Casa Internazionale delle Donne si è tenuta la fiera dell'editoria delle donne, case editrici, scrittrici, dibattiti, presentazioni si sono alternati per quattro giorni. Tra questi anche quelli dedicati al CLM

Evento in collaborazione con Archivia, Legendaria, Iacobelli Editore, Sessismo e razzismo, Osservatorio degli Editori Indipendenti.

9 marzo 2019

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

ANTROPOSCENARI. STORIE, PAESAGGI, ECOLOGIE

THE GRADUATE CENTER – New York City

Presentazione del libro *Antroposcenari, Storie paesaggi, ecologie* (Edizioni Il Mulino) curato da Daniela Fargione e Carmen Concilio, incentrato sul dialogo necessario fra natura e cultura, cui il Concorso Lingua Madre ha collaborato con un approfondimento su donne e cibo.

11 marzo 2018 – ore 10.30

FEMINISM – FIERA DELL'EDITORIA DELLE DONNE DI ROMA

DONNE OLTRE CONFINE

CASA INTERNAZIONALE DELLE DONNE, via Lungara 19 – Roma

Il Concorso Lingua Madre partecipa a *Feminism*, la prima fiera dell'editoria delle donne, con un evento intitolato *Donne oltre confine*.

Un dialogo a più voci tra Daniela Finocchi e le autrici Tiziana Colusso, Anna Rosa Iraldo, Stephanie Kunzemann, Roxana Lazar, Claudileia Lemes Dias, Rahma Nur.

17 marzo 2018 – ore 18.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

DAL DIARIO DI UNA PICCOLA COMUNISTA

LIBRERIA LA FELTRINELLI, Piazza Conciani – Udine

Michaela Šeböková Vannini, autrice del Concorso Lingua Madre, presenta il suo libro d'esordio, *Dal diario di una piccola comunista* (Besa Edizioni), in dialogo con Stefania Mella.

21 marzo 2018 – Ore 11.00

CONFERENZA STAMPA

BOOKCITY MILANO

Milano

Conferenza stampa di Bookcity Milano, un evento a cui da anni il Concorso Lingua Madre partecipa con incontri che coinvolgono le autrici del Concorso e in cui il dibattito si avvia dalle Antologie Lingua Madre (Edizioni SEB27).

23 marzo 2018 – ore 18.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

ABBARDENTE

EX FORNACE, Alzaia Naviglio Pavese 16 – Milano

Pinuccia Corrias, autrice del Concorso Lingua Madre, presenta il suo libro *Abbardente* (Neos Edizioni), in dialogo con Luciana Tavernieri.

23 marzo 2018

FORUM DELLE ASSOCIAZIONI FEMMINILI

PARITÀ DI GENERE IN EUROPA

CARIPLO FACTORY, Via Bergognone angolo, Via Tortona, 34 – Milano

Luisa Giacoma (Università della Valle d'Aosta) in rappresentanza del Concorso Lingua Madre ha partecipato al Forum delle Associazioni Femminili "Parità di genere in Europa" promosso dall'Ufficio d'Informazione del Parlamento Europeo a Milano presso il Cariplo Factory – BASE (dalle 9.30 alle 13.30).

Il Forum è stata un'occasione di dialogo sui temi relativi alla parità di genere e al ruolo delle istituzioni europee per lo sviluppo e la promozione di progetti e politiche per le donne.

24 marzo 2018 – Ore 12.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

RITRATTI DI DONNE DA VECCHIE

BOOK PRIDE – Sala Bovary – Milano

Luisa Ricaldone, parte del Gruppo di studio e della Giuria del CLM, ha presentato il suo libro *Ritratti di donne da vecchie* (Iacobelli editore) a Book Pride, insieme a Assunta Sarlo e Erica Arosio. Si è parlato di vecchiaia e di narrazione, forse l'unico strumento che può affrontare davvero questo tabù.

5 aprile 2018 – ore 12.00

CONFERENZA STAMPA

TORINO CHE LEGGE

URBAN CENTER METROPOLITANO, Piazza Palazzo di Città 8/f, Torino.

Giovedì 5 aprile svelato il programma dell'edizione 2018 di *Torino che legge*, che si è svolto dal 16 al 23 aprile 2018. Molti gli appuntamenti a cura del CLM.

12 aprile 2018

ASSEGNAZIONE BORSA DI STUDIO

ROTARY CLUB TORINO MOLE ANTONELLIANA

Torino

Il Rotary Club Torino Mole Antonelliana, partner consolidato del Concorso Lingua Madre, quest'anno ha offerto una Borsa di Studio da destinare a una giovane, per collaborare alla riprogettazione del sito web e alle attività redazionali del Concorso. Ad aggiudicarsela, Michela Marocco, alla quale è stata consegnata nel corso di una cerimonia ufficiale.

13 aprile 2018

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA

NEL PAESE DEI LESTRIGONI – NARRAZIONI DI PERCORSI MIGRATORI

SALA MOSTRE, Palazzo della Regione Piemonte, Piazza Castello 165 - Torino

Si inaugura la mostra "Nel paese dei Lestrigoni. Narrazioni di percorsi migratori", in esposizione presso la Sala Mostre del Palazzo della Regione Piemonte, in piazza Castello 165 a Torino da sabato 14 aprile a giovedì 3 maggio 2018.

Curata dalla professoressa Cristina Giudice – docente di Storia dell'arte contemporanea dell'Accademia Albertina e parte del Gruppo di Studio del Concorso Lingua Madre – da Silvana Li Pira, antropologa, artista e già allieva dell'Accademia Albertina, e da Donato Canosa, video maker formatosi anch'egli in Accademia, la mostra è composta dai lavori di diciassette artiste e artisti che hanno studiato all'Accademia Albertina di Torino. Una caratteristica comune di ogni artista presente in mostra è stata la volontà di partire da sé, dal proprio vissuto per potersi avvicinare a problematiche di carattere geopolitico e umano così complesse come le migrazioni.

18 aprile 2018 – ore 9.30

CON FORZA E INTELLIGENZA

AIDA RIBERO: UNA VITA D'IMPEGNO PER LA LIBERAZIONE DELLE DONNE

MUSEO DEL CARCERE LE NUOVE, Via Paolo Borsellino 3 – Torino

Un percorso per le scuole curato dal Concorso Lingua Madre culminato con la visita alle mostre *Con forza e intelligenza* e *Dall'uguaglianza alla differenza* di Aida Ribero.

19 aprile 2018

CONFERENZA STAMPA

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO

SERMIG ARSENALE DELLA PACE, Piazza Borgo Dora 61 – Torino

Rivelato il programma completo del XXXI Salone Internazionale del Libro di Torino. Un'edizione ricchissima di eventi, presentazioni e iniziative. Il Concorso Lingua Madre presente con tante/i ospiti e nuovi temi affrontati, a confronto con esperte, scrittrici e le autrici: cinque giorni di appuntamenti, tra cui l'ultimo con la premiazione delle vincitrici della XIII edizione.

20 aprile 2018 – ore 10.00

LINGUA MADRE

BIBLIOTECA CIVICA DON LORENZO MILANI, Via dei Pioppi 43 – Torino

Un gruppo di lettura a partire dai racconti tratti da *Lingua Madre Duemiladiciassette – Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

A cura di Francesca Topini, volontaria del Servizio civile nazionale e in collaborazione con il gruppo l'Oasi della donna.

22 aprile 2018 – ore 10.00-13.00 e 14.00-17.00

LETTURE SUL TRAM STORICO 7

Torino

Un affascinante viaggio lungo le vie del centro di Torino a bordo del tram storico n.7 di ATTS-Associazione Torinese Tram Storici, accompagnato dalle letture tratte dall'antologia *Lingua Madre Duemiladiciassette. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27). Letture a cura della Scuola O.D.S. – Operatori Doppiaggio e Spettacolo coordinate da Stefania Giuliani.

23 aprile 2018 - ore 18.00

INCONTRO

DONNE MIGRANTI E PERCORSI DI CAMBIAMENTO

SALA STAMPA DELLA REGIONE PIEMONTE, Piazza Castello 165 - Torino

Lunedì 23 aprile si è svolto un incontro dal titolo "Donne migranti e percorsi di cambiamento" nell'ambito della mostra di Cristina Giudice, parte del Gruppo di Studio del Concorso Lingua Madre, "Nel paese dei Lestrighoni - Narrazioni di percorsi migratori". Sono intervenute Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile CLM, Luisa Ricaldone, Presidente SIL, e Monica Cerutti, Assessora Regione Piemonte.

4 maggio 2018 – Ore 10.00

CONFERENZA STAMPA

GUARDA CHE TORINO, GUARDA CHE SALONE OFF

LE ROI, Via Stradella 8 – Torino

Durante la conferenza stampa è stato svelato il ricco programma del Salone OFF, che porta il Salone Internazionale del Libro fuori dal Lingotto Fiere, con eventi e incontri per tutta la città di Torino. Fra questi anche quelli del Concorso Lingua Madre.

8 maggio 2018

CONFERENZA STAMPA

HO FATTO UN SOGNO

PALAZZO LASCARIS, Via Vittorio Alfieri, 15 – Torino

È stato svelato in conferenza stampa "Ho fatto un sogno", il programma della Regione Piemonte e del Consiglio regionale del Piemonte al Salone Internazionale del Libro. L'Assessora alla Cultura Antonella Parigi ha presentato i numerosi appuntamenti che animeranno l'Arena Piemonte nei cinque giorni di SalTo18 e la premiazione delle vincitrici della XIII edizione del Concorso Lingua Madre di lunedì 14 maggio, ore 13.30.

10 maggio, ore 15.30

APPUNTI DAL MARGINE

L'ITALIANO E I SUOI SCONFINAMENTI

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO – Arena Piemonte, Lingotto Fiere – Torino

Con: Daniele Comberiatì, Luisa Giacomà, Luisa Revelli

Introduce: Daniela Finocchi

Quali sono gli sviluppi della cosiddetta letteratura migrante? Ma soprattutto, ha senso etichettare la letteratura? Quali tracce – identitarie, culturali e simboliche – della lingua madre abitano la scrittura in una lingua altra?

Dibattito portato avanti con Daniele Comberiatì, direttore della rivista «Crocevia» (Besa Ed.), che ospita una sezione dedicata alle autrici del Concorso Lingua Madre, e Luisa

Revelli, esperta di bilinguismo e docente dell'Università della Valle d'Aosta. A condurre l'incontro, la linguista e lessicografa Luisa Giacoma, Università della Valle d'Aosta. L'incontro è stato introdotto da Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

10 maggio, ore 17.00

EXODOS

ROTTE MIGRATORIE, STORIE DI PERSONE, ARRIVI, INCLUSIONE

a cura di Regione Piemonte – Assessorato ai Diritti civili e all'Immigrazione

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO – Sala Argento, Lingotto Fiere – Torino

Un dibattito a più voci nato dalla mostra che propone le immagini e i video realizzati da dieci fotoreporter e due videomaker indipendenti torinesi, e documenta il viaggio dei profughi dai campi di raccolta fino alla situazione in Piemonte. A commento nel catalogo, brani tratti dai racconti del Concorso Lingua Madre. Presente anche Mauro Donato, il fotoreporter imprigionato in Serbia e recentemente liberato. Sono intervenuti: Marco Bobbio, Mauro Donato, Max Ferrero, Andreja Restek, Paolo Sicari, Stefano Stranges.

10 maggio, ore 18.00

RITRATTI DI DONNE DA VECCHIE

RELAZIONI, MEMORIA, SCRITTURE

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

SALONE OFF - Circolo dei lettori – Sala musica, Via Giambattista Bogino 9 – Torino

L'Occidente invecchia, è un dato di fatto. Ma le/gli occidentali sembrano del tutto impreparati ad accettarlo. La vecchiaia continua a essere un tabù, in particolare per quanto riguarda le donne. Ecco perché la letteratura, e soprattutto la letteratura femminile, è importante, perché è l'unico strumento tanto audace da affrontare e scavalcare questa percezione. Luisa Ricaldone, presidente SIL e parte del Gruppo di Studio del Concorso Lingua Madre, presenta il suo libro *Ritratti di donne da vecchie* (Iacobelli editore) in dialogo con Francesca Bolino, giornalista di La Repubblica.

11 maggio, ore 14.00

TERRA, MARE E ALTROVE

NARRARE OLTRE LA DIFFERENZA

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

SALONE OFF - SAA School of Management, Via Ventimiglia 115 – Torino

Una raccolta di racconti sul tema della migrazione di ieri e di oggi, che indaga luoghi emblematici, concreti e metaforici come il mare, lo spazio urbano, ma anche la parola, ulteriore luogo di confine, non solo fisico ma generazionale. Storie kafkiane o realmente accadute che raccontano come guardare oltre la "differenza".

Giovanna Pandolfelli, presidente della Società Dante Alighieri Lussemburgo e autrice CLM, presenta il suo libro *Terra, mare e altrove* (Cosmo Iannone Editore) in dialogo con la linguista e lessicografa Luisa Giacoma, SAA (Università di Torino) e Università della Valle d'Aosta.

11 maggio, ore 15.00

PICCOLE AUTOBIOGRAFIE PORTATILI

QUANDO L'ARTE SUPERA LE BARRIERE

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO – Arena Piemonte, Lingotto Fiere – Torino

Con: Sabina Darova, Violeta Donici, Valentina Gallo, Eleonora Sottili, Laura Valle

Modera: Daniela Finocchi

Cinema, fotografia, musica, letteratura. Arte che, sulla spinta di giovani iniziative, prende la forma di progetti multimediali, diventando antidoto all'estraneità. Come *Caffelatte*, di cui ha parlato l'autrice del Concorso Lingua Madre Sabina Darova, che coinvolge le/gli studenti dell'IPSIA "Alberto Castigliano" di Asti. *Piccole autobiografie portatili* è invece il racconto fotografico "allo specchio" delle studente straniere dell'Accademia Albertina di Torino, a illustrarlo le curatrici Eleonora Sottili e Laura Valle. E poi Valentina Gallo (project manager) e Violeta Donici (cantante) per il collettivo musicale ASB-Artisti senza Barriere, nato a Torino e composto da rapper, dj, beatmaker, videomaker, uniti/e dall'obiettivo di abbattere i confini dell'intolleranza attraverso l'espressione artistica. L'incontro è stato moderato da Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

12 maggio, ore 12.30

SCRITTRICI RITROVATE

DONNE, SCRITTURA E LETTERATURA

a cura di Il Poligrafo

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO, Lingotto Fiere – Torino

Con: Daniela Finocchi, Luisa Ricaldone

Stand della Regione del Veneto, Padiglione 2, M 121-L122.

Fino a metà Novecento sono pochissime le scrittrici entrate nel canone letterario occidentale. La storia della letteratura delle donne è anche la storia di una progressiva, inarrestabile rivelazione, una vicenda complessa che intravede nelle forme della narrazione la possibilità di esplorare nuovi mondi, reali e concreti non meno che immaginari, simbolici, metaforici. Dall'analisi di quanto prodotto dalla creatività delle donne emerge non solo una riflessione critica sui percorsi dell'identità femminile, ma anche uno sguardo più completo e più profondo sulla letteratura tutta.

Sono intervenute: Daniela Finocchi, giornalista, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre, e Luisa Ricaldone, Presidente della società italiana delle Letterate.

È stato proiettato il video, realizzato dal Concorso Lingua Madre, *Con forza e intelligenza. Aida Ribero (1935-2017)*, a cura di Daniela Finocchi e Paola Marchi.

13 maggio 2018 – Ore 17.00

PRESENTAZIONE DEI LIBRI

IL VIAGGIO PIÙ LUNGO E L'ETÀ DEL LIMO

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO, Lingotto Fiere – Torino

Presso lo stand degli Istituti Culturali del Piemonte, padiglione 3, l'autrice del Concorso Lingua Madre Maria Concetta Distefano ha presentato i romanzi di Maurizio Merlo // *viaggio più lungo e L'età del limo* (Nerosubianco Edizioni).

13 maggio, ore 19.00

UNA STORIA SALVERÀ IL MONDO

NARRAZIONI, IMMAGINARI, ECOLOGIE

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO – Arena Piemonte, Lingotto Fiere – Torino

Con: Angela Caponnetto, Carmen Concilio, Daniela Fargione

Modera: Daniela Finocchi

Immaginari delle donne migranti, ecologie, storie: è questo il terreno su cui si muove il dibattito che vede la narrazione – specialmente quella femminile – come valido strumento per conciliare il rigore scientifico e l'estro creativo, nel tentativo di sanare le troppe storie interrotte sulle insidie eco-climatiche.

Relatrici dell'incontro Angela Caponnetto, inviata speciale di Rai News24, Carmen Concilio e Daniela Fargione, docenti dell'Università di Torino e curatrici del libro *Antroposcenari. Storie, paesaggi, ecologie* (Il Mulino), cui il Concorso Lingua Madre ha contribuito con un saggio dal titolo *Dall'Antropocene al «Ginecene»: tra cibo e letteratura, nuovi immaginari delle donne migranti*. A moderare l'incontro Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

14 maggio, ore 13.30

PREMIAZIONE XIII CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO – Arena Piemonte, Lingotto Fiere – Torino

Consegna i premi: Roxana Lazar (vincitrice 2017)

Intervengono: Antonella Parigi, Cinzia Pecchio, Massimo Bray, Nicola Lagioia, le Rappresentanze diplomatiche dei paesi d'origine delle vincitrici e i Sindaci delle città di residenza in Italia.

Conduce: Daniela Finocchi

Lecture: Nunzia Scarlato

Le autrici vincitrici, nello spirito di scambio e relazione promosso dal Concorso, si sono alternate sul palco accompagnate dai Sindaci delle città italiane di residenza e dalle Rappresentanze diplomatiche dei Paesi d'origine.

Con loro, le autrici straniere e italiane dei racconti selezionati per la pubblicazione nell'antologia *Lingua Madre Duemiladiciotto - Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni Seb27) e delle fotografie selezionate per la mostra fotografica del Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. A condurre Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

19 maggio 2018 – ore 17.00

PREMIO NAZIONALE

“NOVELLA TORREGIANI – LETTERATURA E ARTI FIGURATIVE”

PREMIO ALLA CARRIERA A LORETTA EMIRI

PINACOTECA “MORONI”, Piazza Branconi – Porto Recanati (MC)

Nell'ambito della cerimonia ufficiale di premiazione della seconda edizione del Premio Nazionale “Novella Torregiani – Letteratura e Arti Figurative”, ideato e presieduto dalla poetessa e scrittrice Emanuela Antonini, e organizzato dall'Associazione Culturale Euterpe di Jesi, l'autrice del Concorso Lingua Madre Loretta Emiri riceve il Premio Speciale alla Carriera per la sua importante attività culturale e socio-umanitaria volta alla difesa dei diritti dei popoli indigeni brasiliani.

21 maggio 2018 – ore 18.00

LE CONSEGUENZE DELL'UOMO SULLA NATURA

PRESENTAZIONE DEL LIBRO ANTROPOSCENARI

CIRCOLO DEI LETTORI, via Giambattista Bogino 9 – Torino

Presentazione del libro *Antroposcenari. Storie, paesaggi, ecologie* (Il Mulino) con le curatrici Daniela Fargione e Carmen Concilio e la partecipazione di Tiziano Fratus.

Il volume è il risultato del confronto e del dibattito di vari/e studiosi/e di scienze umane ambientali (o Environmental Humanities) su aspetti cruciali dell'Antropocene, l'era geologica in cui all'attività di un'unica specie – quella umana – si è attribuita la causa principale delle alterazioni sulla Terra. I saggi raccolti – tra cui uno dedicato alle donne migranti e ai loro immaginari, a cura del Concorso Lingua Madre -riflettono un ampio ventaglio di discorsi articolati con un preciso approccio critico interdisciplinare, con l'obiettivo di far luce sull'antropizzazione che si ripercuote su clima, territori, paesaggi, sul sistema delle acque, su cibi e migrazioni.

23 maggio 2018

CONFERENZA STAMPA

LEGGENDO METROPOLITANO

Cagliari

Presentazione del ricco programma della decima edizione di Leggendo Metropolitano, dal titolo Tengo Famiglia. Fra questi anche gli incontri del CLM.

Dal 24 al 26 maggio 2018

FIERIDA

ADULTI AL CENTRO DELL'ISTRUZIONE

CAMPUS LUIGI EINAUDI, Lungo Dora Siena 110 – Torino

Il Concorso Lingua Madre presente con Daniela Finocchi a *FIERIDA 2018*, la Fiera dei CPIA (Centri Provinciali per l'Istruzione degli Adulti) organizzata al fine di promuovere riflessioni e buone pratiche per un'educazione di qualità, equa e inclusiva e opportunità di apprendimento per tutte/i.

Sono già tanti i CPIA presenti sul territorio nazionale che diffondono il bando del Concorso tra le loro allieve. Molte di queste, infatti – anche grazie al prezioso lavoro delle docenti che seguono i percorsi di formazione – negli anni hanno aderito e i loro racconti sono pubblicati nelle antologie *Lingua Madre* (Ed. SEB27). La Fiera è stata quindi un'ulteriore occasione per consolidare e ampliare questa importante rete di collaborazioni.

Dal 24 al 27 maggio 2018

FIERA DELL'EDITORIA "NAPOLI CITTÀ DEL LIBRO"

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

NAPOLI E LA BALLERINA E ALTRI RACCONTI DI PARTENZE

COMPLESSO SAN DOMENICO MAGGIORE – Napoli.

L'autrice del Concorso Lingua Madre Annalisa Santi presenta *Napoli e la ballerina e altri racconti di partenze* (Del Bucchia Editore) nell'ambito di Napoli città del libro 2018, la fiera dell'editoria in programma dal 24 al 27 maggio 2018. Un libro che raccoglie storie di cambiamento e di conquiste seguendo le orme di donne storiche e contemporanee che hanno lasciato tutto per partire verso una nuova terra e una nuova identità.

25 maggio 2018

PRESENTAZIONE

ATELIER DI SCRITTURA

SCUOLA MEDIA MUTTONI, Via Massaria 62 – Vicenza

Nell'ambito dell'iniziativa "A scuola senza zaino", presso la Scuola media "Muttoni" di Vicenza, è stato presentato l'Atelier di scrittura, diretto da **Adriana Chemello**.

"Il nostro intervento – ha spiegato Chemello – ha coinvolto complessivamente sei classi di terza media. Abbiamo presentato così la nostra iniziativa vicentina collegata al Concorso

Lingua Madre e abbiamo fatto leggere dalle tre autrici il "Quaderno di ricordi", racconto vincitore del Premio Speciale Giuria Popolare di quest'anno".

27 maggio 2018

MOSTRA FOTOGRAFICA

FOODGRAPHIA

CASTELLO VISCONTEO, Via Castello, 1 - Legnano

Nell'ambito della seconda edizione della rassegna di Food Art & Photography FoodGraphia, in mostra anche la foto "Facce di cibo" di Laura Malaterra, autrice e regista dello spettacolo teatrale tratto dai racconti del Concorso Lingua Madre.

30 maggio 2018 – Ore 17.00

FESTIVAL DELLE CULTURE INTRECCIATE

PERCORSI DI VERSI

MUSEO DEL PRESENTE, via Caduti di Nassirya 252/298 – Rende (CS)

L'autrice del Concorso Lingua Madre Anna Belozorovitch è stata una delle protagoniste al Festival delle Culture Intrecciate, in programma a Rende dal 30 maggio al 1 giugno, con un incontro di inaugurazione dal titolo *Percorsi Di Versi*. La kermesse è alla sua prima edizione e ha l'obiettivo di promuovere e valorizzare la "nuova" cultura ibrida che nasce dalla creatività dei/le migranti e si esprime attraverso una vivacissima produzione letteraria, teatrale, cinematografica, musicale, gastronomica.

2 giugno 2018 – ore 21.00

PROGRAMMA RADIOFONICO

INDOVINA CHI VIENE A CENA?

Radio 24

La puntata del 2 giugno di *Indovina chi viene a cena?*, programma serale di Radio 24, è stata dedicata al Concorso Lingua Madre. Nel corso della trasmissione una lunga intervista a Aicha Fuamba, vincitrice insieme a Sofia Teresa Bisi del Primo Premio della XIII edizione, e a Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso.

6 giugno 2018 – ore 11.00

CONFERENZA STAMPA

TERRA MADRE SALONE DEL GUSTO

NUVOLA LAVAZZA, via Ancona 11/A – Torino

Il 6 giugno si è tenuta la conferenza stampa per presentare il programma della XII edizione di Terra Madre Salone del Gusto, il più grande evento internazionale legato al cibo, che avrà luogo dal 20 al 24 settembre 2018 a Torino.

Come di consueto il Concorso Lingua Madre è stato ospite della manifestazione insieme alla vincitrice del Premio Speciale Slow Food Terra Madre della XIII edizione, Melita Ferkovic.

7 – 10 giugno 2018

LEGGENDO METROPOLITANO

FESTIVAL INTERNAZIONALE DI LETTERATURA

Cagliari

Leggendo Metropolitano ha compiuto 10 anni!

Tanti gli incontri organizzati dal Concorso Lingua Madre, partner istituzionale del festival, su donne e migrazione, declinati intorno al tema di quest'anno "Tengo famiglia". Tra

questi: *Se i confini fossero aperti. Le famiglie contro gli estremismi* con Suad Amiry, Carola Benedetto, Luciana Cilento e Francesco Ragazzi, condotto da Vito Bolchini. Inoltre, per ricordare la decennale collaborazione tra il CLM e la *kermesse* cagliaritano, si è tenuto un dibattito tra Daniela Finocchi, ideatrice del Concorso e consulente progettuale del festival, e Saverio Gaeta, direttore di Leggendo Metropolitano.

10 giugno 2018

PRESENTAZIONE

TORINO CHE LEGGE

Palermo

Nel corso del festival palermitano "Una marina di libri" è stato presentato "Torino che legge" della Città di Torino e del Forum del Libro, in collaborazione con il MIUR e il Centro UNESCO, promosso in occasione della Giornata Mondiale del Libro e del Diritto d'Autore, istituita dall'UNESCO il 23 aprile 1996. Giunta alla 4ª edizione, la manifestazione vede la partecipazione del CLM con tanti appuntamenti.

12 giugno 2018

PRESENTAZIONE

IL CLM E I CPIA DI ASTI E CANELLI

CPIA 1 TORINO, Via Domodossola 54 – Torino

Le allieve dei CPIA ASTI e Canelli hanno presentato la lunga e fruttuosa collaborazione con il CLM durante un incontro dal titolo *Porte aperte sul mondo* presso il CPIA 1 di Torino. Sono davvero tante le studenti dei CPIA che ogni anno partecipano al Concorso e i cui racconti sono stati poi selezionati per la pubblicazione sulle antologie *Lingua Madre*.

14 giugno 2018 – dalle ore 17.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

BRICIOLE

BIBLIOTECA PIETRO THOUAR, Piazza Torquato Tasso, 3 – Firenze

L'autrice del Concorso *Lingua Madre* Alketa Vako ha presentato il suo libro *Briciole* (Besa Edizioni). Ha introdotto l'incontro Arber Agalliu. Con la partecipazione di Mauro Storti e Davide delle Cave della Cooperativa il Cernacolo e di alcuni studenti del corso di italiano per stranieri a cura degli Amici della Biblioteca Thouar. A seguire un momento musicale.

21-23 giugno 2018

FORUM INTERNAZIONALE

EXPOELETTE 2018

CASTELLO DI SAN GIORGIO, Via B. Biandrate 31 – San Giorgio Canavese

Nuova edizione per Expoelette, l'annuale Forum Internazionale delle Donne al Governo della Politica e dell'Economia, che vede il Concorso *Lingua Madre* nel comitato promotore. Dal 21 al 23 giugno, al Castello di San Giorgio Canavese: tre giorni di seminari, tavole rotonde, interviste, presentazione di libri.

Tema centrale è stata la riflessione su innovazione e rappresentanza intese come binomio vincente per il buon governo dei territori e delle comunità in cui il punto di vista delle donne e la loro capacità di progettazione e di intervento costituiscono elementi di qualità e di valore.

23 giugno 2018 – Ore 20.00

NOTTE BIANCA DELLA POESIA

Giovinazzo

Sabato 23 giugno l'autrice del Concorso Lingua Madre Mariella Cardinale è stata fra le protagoniste della Notte Bianca della Poesia, organizzata a Giovinazzo.

23 giugno 2018 – Ore 20.15

FESTA DELLA MUSICA

Via San Domenico angolo Via Sant'Agostino – Torino

Le note della Festa della Musica hanno riecheggiato anche quest'anno fra le vie di Torino. L'autrice del Concorso Lingua Madre Iryna Harodka per questa occasione si è esibita al pianoforte.

27 giugno – 2 luglio 2018

RESIDENZE ESTIVE

INCONTRI RESIDENZIALI DI POESIA E LETTERATURA

Duino (Trieste)

Abitare i nostri desideri è stato il tema del laboratorio residenziale di poesia e letteratura delle annuali Residenze Estive organizzate dall'Associazione culturale Almanacco del Ramo d'Oro e Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico in collaborazione con Società italiana delle Letterate, Vita Activa editoria, Casa Internazionale delle Donne di Trieste, Espansioni.

Luisa Ricaldone, presidente della SIL, ha presentato il Concorso Lingua Madre in un incontro di approfondimento sulla questione del "desiderio della scrittura", indagandone origine e sviluppo nei racconti delle autrici del CLM

27 giugno 2018

INAUGURAZIONE MOSTRA

REFEST

SPAZIO XX SETTEMBRE - Fano

Inaugurazione di "Refest: immagini e parole sui percorsi dei rifugiati, mostra di artisti di Italia, Bosnia, Croazia, Spagna", progetto nato dalla residenza artistica organizzata da Refest: a storytelling platform. Fra gli artisti partecipanti anche Guergana Radeva, autrice del CLM, che ha letto le sue poesie.

29 giugno 2018 – ore 20.00

PRIMO FESTIVAL DELLA NONVIOLENZA

INDISCRIMINATAMENTE

Piazza Giacomo Matteotti – Guidonia (Roma)

Roxana Lazar, vincitrice della XII edizione del Concorso Lingua Madre, è stata ospite di Lettori Virali a *IndiscriminataMente*, il Primo Festival della Nonviolenza.

Qui ha presentato il suo racconto *Le pareti avevano le orecchie*, pubblicato in *Lingua Madre Duemiladiciassette* (Edizioni Seb27), opera autobiografica sull'inizio della rivoluzione contro Ceausescu. Insieme all'autrice è intervenuto Guglielmo Cassiani Ingoni per presentare il suo primo romanzo *Ho visto l'alba in Armenia*.

6 luglio 2018 – dalle ore 18.30

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

ASINELLI, PERSONE PER BENE

LIBRERIA UTOPIA, Via Marsala 2 – Milano

L'autrice del Concorso Lingua Madre Urmila Chakraborty presenta il suo libro *Asinelli, persone perbene* (Universitas Studiorum). Il volume è illustrato dagli/dalle alunni/e della scuola primaria Onore – Sangavazzo. Sono intervenuti Cav. Cesare Ivaldi e Raffaella Restelli. Ha moderato l'incontro Stefano Caldirola. Letture a cura di Laura Lucia Notaro e Domenico Zucano.

7 luglio 2018 – Ore 18.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

L'ANGELO DALLE ALI DI PIETRA

SPAZIO APERTO, Via dell'Arco 38 – Santa Margherita Ligure

Sofia Brizzi, giovanissima autrice del Concorso Lingua Madre, ha presentato il suo libro *L'angelo dalle ali di pietra* (Erga Edizioni). La storia, immaginata quando l'autrice aveva 12 anni, ora prende forma compiuta nel primo volume della trilogia fantasy *La regina della torre*.

26 luglio 2018 – 20.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

UN SALTO IN PARADISO

CASAMICA, Via Martini 16 – Pino Torinese (Torino)

L'autrice del Concorso Lingua Madre Valeria De Cubellis ha presentato il suo libro *Un salto in paradiso* (Eee Edizioni) nell'ambito del ciclo di aperitivi letterari "Aperilibro 2018", organizzati da associazione Vivere e Biblioteca civica "Caselle", che si sono svolti nel corso del mese di luglio a Pino Torinese, in provincia di Torino.

6 agosto 2018

FESTIVAL CULTURALE

ROCCIAMORGIA. IL MOLISE DI MEZZO TRA ARTI E CULTURA

Roccamorgia

Al via il festival culturale "Roccamorgia. Il Molise di Mezzo tra Arti e Cultura", II edizione, che raccoglie artisti, musicisti, scrittori e poeti in una tre giorni dedicata alle arti e alla cultura, con un'attenzione sempre viva al territorio e alla sua promozione. In questa occasione si è parlato anche del Concorso Lingua Madre, in una tavola rotonda incentrata sul tema di donne e frontiere.

4 settembre 2018 – Ore 11.30

CONFERENZA STAMPA

TORINO SPIRITUALITÀ

CIRCOLO DEI LETTORI, Via Giambattista Bogino, 9 - Torino

Al Circolo dei Lettori di Torino è stato svelato in una conferenza stampa il ricco programma di Torino Spiritualità. Fra i molti appuntamenti anche quello del Concorso Lingua Madre in collaborazione con la Società italiana delle letterate.

5 settembre 2018

AUTRICE CLM A MANTOVA

FESTIVALE LETTERATURA

Mantova

L'autrice del Concorso Lingua Madre Michaela Sebkova insieme a Stefania Mella sono le traduttrici di *La primavera è arrivata* (Edizioni Forme Libere) e hanno partecipato al Festivalletteratura di Mantova (dal 5 al 9 settembre 2018). Il volume vede per la prima volta

raccolti insieme i brevi testi realizzati dallo scrittore e giornalista ceco Ludvík Vaculík - nel 1968 e poi dal 1975 al 1989 ogni primavera - per commemorare la Primavera di Praga ed è stato ospitato nella Tenda dei libri dedicata quest'anno alla capitale Ceca.

Dal 13 al 27 settembre 2018

MOSTRA FOTOGRAFICA

EXODOS AL PARLAMENTO EUROPEO

SEDE REGIONE PIEMONTE, Rue de Trône – Bruxelles I Sede Parlamento Europeo
La mostra *Exodos – Rotte migratorie, storie di persone, arrivi, inclusione* è approdata a Bruxelles. Reduce da venti “tappe” in giro per l'Italia, l'esposizione è stata visitata, dall'inizio del 2017, da oltre 50 mila persone. È stata inaugurata giovedì 13 settembre alle ore 18.30 nella Sede della Regione Piemonte a Bruxelles, e quindi, a partire dal 25 settembre, nella Sede del Parlamento Europeo dove è rimasta aperta al pubblico fino al 27 settembre. La mostra, costituita da fotografie e video realizzati fra il 2014 e il 2016 da dieci fotoreporter e due videomaker, e il catalogo sono arricchiti dai racconti tratti dalle antologie *Lingua Madre* (Edizioni Seb27).

14 Settembre – Ore 19.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

DISCRIMINATI

LIBRERIA FERLINGHETTI, Via Brunforte 15 – Fermo
Loretta Emiri, autrice del Concorso *Lingua Madre*, ha presentato il suo ultimo libro *Discriminati* (Seri Editore).

14 settembre – Ore 20.00

ALMA MATER – CENA COLORATA

CENTRO INTERCULTURALE DELLE DONNE ALMA MATER, Via N. Rosa, 13/A – Torino
Un incontro conviviale per rispondere al razzismo e all'intolleranza organizzato dall'Associazione *AlmaMater*, con cui il Concorso *Lingua Madre* collabora da sempre.

18 settembre 2018 – ore 17.30

MUSICA E LETTERATURA

MITO INCONTRA LINGUA MADRE

BIBLIOTECA CIVICA DON LORENZO MILANI, Via dei Pioppi 43 – Torino
Una magica collaborazione tra musica e letteratura grazie a Biblioteche Civiche Torinesi. Un dialogo fra Luisa Fernanda Guevara, scrittrice e fotografa, vincitrice del Concorso *Lingua Madre*, e Daniela Finocchi, ideatrice del progetto. Hanno fatto da accompagnamento le musiche eseguite dal trio d'archi *Tàlia Ensemble*, nell'ambito di *MITO* per la città.

L'evento ha inaugurato il nuovo ciclo di incontri del gruppo di lettura della Biblioteca Civica Don Lorenzo Milani.

20 settembre 2018 – ore 11.00

TERRA MADRE – SALONE DEL GUSTO 2018

L'ERA INNATURALE: STORIE, PAESAGGI, EGOLOGIE

SPAZIO MIGRANTI – Lingotto Fiere, Via Nizza 294 – Torino

Il Concorso *Lingua Madre* ha partecipato come di consueto a *Terra Madre – Salone del Gusto* proponendo un incontro che prende l'avvio dal libro *Antroposcenari: storie, paesaggi, ecologie* (Il Mulino), incentrato sul dialogo necessario fra natura e cultura, cui il

Concorso Lingua Madre ha collaborato con un approfondimento su donne e cibo. Sono intervenute le curatrici del volume, Daniela Fargione e Carmen Concilio, docenti dell'Università degli Studi di Torino, in dialogo con Melita Ferkovic, vincitrice del Premio Speciale Slow Food – Terra Madre 2018. L'incontro è stato moderato da Daniela Finocchi, ideatrice CLM.

22 settembre 2018 - ore 19.30

READING DI POESIE

IN VIAGGIO TRA MADRIGNE, NOVINQUE E LA CASA FUORI

GALLERIA DEL CAFFÉ LETTERARIO LE MURATE, Piazza delle Murate - Firenze

Un reading poetico dal titolo "La Compagnia delle poete: in viaggio tra Madrigne, Novunque e La casa fuori. Un percorso poetico, tutto al femminile, lungo le rotte geografiche ed esistenziali della nuova umanità in transito" di e con: Prisca Agustoni, Mia Lecomte, Sarah Zuhra Lukanić, Brenda Porster, Barbara Pumhösel, Francisca Paz Rojas, Barbara Serdakowski, Jacqueline Spaccini, musiche (chitarra): Leopoldo Giachetti, scenografia (La casa fuori): Cesare Oliva, video (Madrigne): Janine von Thüngen. Fra le partecipanti molte autrici CLM.

25 settembre 2018 – Ore 12.00

CONFERENZA STAMPA

PORTICI DI CARTA 2018

ORATORIO SAN FILIPPO NERI, Via Maria Vittoria, 5 – Torino

La conferenza stampa ha svelato il ricco programma di Portici di carta, la manifestazione che per un fine settimana trasforma i portici di Torino nella libreria a cielo aperto più grande d'Europa. Tantissimi gli eventi, incontri, presentazioni e fra questi anche quello del CLM e delle sue autrici.

30 settembre 2018 – ore 15.00

TORINO SPIRITUALITÀ

IL SOGGETTO IMPREVISTO. FORME E FIGURE DEL DISSENSO DELLE DONNE

MUSEO DEL RISORGIMENTO – Sala Codici, Via Accademia delle Scienze 5 – Torino

Il Concorso Lingua Madre ha partecipato a Torino Spiritualità che per il 2018 ha scelto il tema "Preferisco di NO", un'obiezione ferma e concisa contro l'opacità dei tempi.

Nell'intreccio malato fra sesso, denaro e potere, nel mondo del lavoro, nei rapporti privati, nella vita come nella letteratura il dissenso delle donne continua a essere determinante per il cambiamento e a produrre pensiero. Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del CLM, e Luisa Ricaldone, presidente della Società italiana delle Letterate, ne hanno parlato con Adriana Cavarero, filosofa, e Anna Maria Crispino, editrice e direttrice della rivista *Legendaria*.

Dal 6 al 14 ottobre 2018

MOSTRA FOTOGRAFICA

EXODOS AL CARBONIA FILM FESTIVAL

FABBRICA DEL CINEMA, Piazza Sergio Usai – Carbonia

La mostra *Exodos – Rotte migratorie, storie di persone, arrivi, inclusione* è arrivata in Sardegna. Reduce da venti "tappe" in giro per l'Italia e dalla inaugurazione al Parlamento Europeo di Bruxelles, l'esposizione ha aperto il Carbonia Film Festival. La mostra, costituita da fotografie e video realizzati fra il 2014 e il 2016 da dieci fotoreporter e due

videomaker, e il catalogo sono arricchiti dai racconti tratti dalle antologie *Lingua Madre* (Edizioni Seb27).

7 ottobre 2018 – ore 10.30

PORTICI DI CARTA

LE AUTRICI CLM SI RACCONTANO

ORATORIO SAN FILIPPO NERI, via Maria Vittoria 5 – Torino

Il Concorso *Lingua Madre* è stato presente anche quest'anno a Portici di Carta, la libreria a cielo aperto più lunga del mondo che si sviluppa sotto i portici torinesi. Il CLM ha proposto in questa occasione un incontro con le autrici Marcela Luque e Medeleyn Mendoza Marquez, vincitrici della XIII edizione, che hanno raccontato se stesse e l'esperienza della scrittura al pubblico. Ha condotto l'incontro Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso.

14 ottobre 2018

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

IL MOSAICO DELLA MEMORIA. OMAGGIO A GIACOMA LIMENTANI

Trieste

Un'interessante iniziativa che ha coinvolto la città di Trieste domenica 14 ottobre. Nell'ambito della Giornata della Cultura Ebraica è stato presentato il libro *Il mosaico della memoria. Omaggio a Giacomina Limentani* (Iacobelli Editore) curato da Adriana Chemello, direttrice dell'Atelier di scrittura, vincitore del Premio Speciale Giuria Popolare 2018. Hanno partecipato Helen Brunner, autrice CLM, e Valerio Fiandra.

16 ottobre 2018 – ore 11.00

CONFERENZA STAMPA

BOOKCITY MILANO

TEATRO FRANCO PARENTI, via Pier Lombardo 14 – Milano

La conferenza stampa ha svelato il programma di Bookcity Milano, ricco di incontri, presentazioni, dialoghi, letture ad alta voce, mostre, spettacoli, seminari. Fra questi anche l'evento organizzato dal CLM.

20 ottobre 2018 – Ore 19.30

APERITIVO

THE GAME. ROTTE MIGRATORIE NEI BALCANI

Corso Unione Sovietica 220/d – Torino

"The Game. Rotte migratorie nei Balcani", una bella iniziativa organizzata dall'autrice del CLM Luisa Fernanda Guevara con l'associazione Psicologi nel mondo Torino: un aperitivo per ascoltare le storie dei migranti e immaginare soluzioni insieme.

26 ottobre 2018 – ore 18.30

CONVERSAZIONI SUL FUTURO

DUE APPUNTAMENTI PER CLM

CANTIERI TEATRALI KOREJA, Via Guido Dorso, 70 – Lecce

Il Concorso *Lingua Madre* è stato ospite del festival "Conversazioni sul futuro", proponendo due eventi nel corso della *kermesse* salentina.

A partire dalle 18.30 Daniela Finocchi ha dialogato con Daniela Fargione, che ha presentato il volume *Antroposcenari, storie, paesaggi, ecologie* (Il Mulino), contenente un saggio su donne e cibo scritto a partire dai racconti del CLM, e con Paola

Mercogliano, ricercatrice del CMCC (Centro Euro-Mediterraneo sui cambiamenti climatici); a moderare l'incontro Katia Lotterea, sociologa.

A seguire Dorota Czalbowska e Claudileia Lemes Dias, autrici CLM, hanno raccontato se stesse e la loro esperienza di partecipazione al Concorso in dialogo con Daniela Finocchi e le scrittrici leccesi Simona Cleopazzo e Loredana De Vitis.

Dal 22 al 27 ottobre 2018

GIORNATE DI LETTURE NELLE SCUOLE

LIBRIAMOCI 2018

Nelle scuole di ogni ordine e grado

Il Concorso Lingua Madre ha aderito anche quest'anno a Libriamoci, l'iniziativa – promossa dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR) attraverso la Direzione Generale per lo Studente e dal Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (MiBACT), con il Centro per il libro e la lettura – che ha l'obiettivo di diffondere il piacere della lettura tra i/le più giovani e di sottolinearne l'utilità per la crescita sociale e personale, attraverso l'esperienza diretta con i testi e l'ascolto e il confronto con insegnanti e compagni. I racconti delle autrici del CLM sono stati quindi letti, condivisi, interpretati negli istituti di ogni ordine e grado.

6 novembre 2018 – Ore 21.15

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

DISCRIMINATI

Civitanova Alta

Loretta Emiri, autrice CLM, ha presentato il suo ultimo libro *Discriminati* (Seri Editore), racconti autobiografici che parlano dell'autrice e della società dal punto di vista della cultura yanomami, popolazione indigena brasiliana.

9 novembre 2018 – ore 18.00

PRESENTAZIONE DELLA NUOVA ANTOLOGIA

LINGUA MADRE DUEMILADICIOTTO

CIRCOLO DEI LETTORI, Via Giambattista Bogino 9 – Torino

Venerdì 9 novembre è stata presentata la nuova antologia *Lingua Madre Duemiladiciotto – Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

Hanno partecipato alla presentazione Antonella Parigi, Assessora alla Cultura e al Turismo Regione Piemonte, e Cinzia Pecchio, Presidente Consulta Femminile Regione Piemonte. A introdurre l'incontro Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso. Durante la serata sono state esposte le fotografie selezionate alla XIII edizione del Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo a cura di Filippo Maggia e l'autrice Nunzia Scarlato ha letto dei brani tratti dall'antologia. È stato inoltre proiettato il trailer della web serie *Cucine Vicine*, con protagoniste le autrici CLM, presentato dalle ideatrici del progetto, Eleonora Diana, Alice Drago e Giulietta Vacis. È stata una grande festa, aperta a tutte/i.

9 novembre 2018 – ore 18.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

L'ETÀ RIDICOLA

LIBRERIA DELLE DONNE DI BOLOGNA, Via San Felice 16/a. – Bologna

Margherita Giacobino, parte della giuria del Concorso Lingua Madre, ha presentato il suo ultimo libro *L'età ridicola* (Einaudi) con Anna Zani e Elisa Coco.

13 novembre 2018

**CONFERENZA STAMPA
TORINO FILM FESTIVAL**

Roma

Durante la conferenza stampa di Roma è stato svelato il programma del 36° Torino Film Festival, partner storico del Concorso Lingua Madre che premia con un riconoscimento speciale il racconto più "cinematografico". L'incontro è stato poi riproposto alle 18.45 a Torino.

14 novembre 2018 – ore 21.00

**PRESENTAZIONE DEL LIBRO
L'ETÀ RIDICOLA**

LIBRERIA TREBISONDA, Via Sant'Anselmo 22 – Torino

Margherita Giacobino, parte della giuria del Concorso Lingua Madre, ha presentato il suo ultimo libro *L'età ridicola* (Einaudi). Sono intervenuti Giorgio Ghibaud e Manuela Barban, letture a cura di Francesca Puopolo.

15 novembre 2018 – ore 10.30

**BOOKCITY MILANO
TRA CIBO E LETTERATURA**

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, Piazza Indro Montanelli 1, S. S. Giovanni (MI)
Nell'ambito della *bookmesse* milanese sono stati presentati i volumi *Lingua Madre Duemiladiciotto – Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27) e *Antroposcenari. Storie, paesaggi, ecologie* (Il Mulino) nel corso di un incontro incentrato sul tema cibo e letteratura che ha approfondito il rapporto tra donne, specialmente quelle migranti, e ambiente nell'epoca dell'Antropocene, era geologica in cui all'attività di un'unica specie – quella umana, appunto – si è attribuita la causa principale delle alterazioni sulla Terra. Sono intervenuti Gabriella Cartago, Daniela Fargione, Daniela Finocchi e Dino Gavinelli.

16,17,18 novembre 2018

**GIORNATA MONDIALE CONTRO LA VIOLENZA SULLE DONNE
OLTRE IL MURO DEL SILENZIO. UOMINI E DONNE IN DIALOGO LIBERI DALLA
VIOLENZA**

CASA DEL QUARTIERE SAN SALVARIO, Via Morgari 14 – Torino

Tre giorni in cui è stato proposto un percorso di laboratori esperienziali sul tema "Oltre il muro del silenzio. Uomini e donne in dialogo liberi dalla violenza". Con l'aiuto di esperti sono state esplorate le possibilità corporee, psichiche, emotive di elaborazione e uscita da situazioni violente attraverso approcci e metodi diversi: psicodramma, mindfulness, bioenergetica, danzaterapia, gestalt, arti marziali, danza. È intervenuta Nunzia Scarlato, attrice e autrice del CLM, anche tra le organizzatrici dell'evento.

17 novembre 2018 – ore 15.00

SCRITTORINCITTA'

VENTI A FAVORE E CONTRARI – IMMAGINARI E MEMORIE DI DONNE MIGRANTI

MUSEO CASA GALIMBERTI, Piazza Tancredi Galimberti 6 – Cuneo

Un dialogo con le vincitrici della XIII edizione del Concorso Lingua Madre Marcela Luque (Terza Classificata) e Madeleyn Eugenia Mendoza Márquez (Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo) sul viaggio che hanno compiuto verso un paese

altro, una lingua altra, lasciandosi incoraggiare da venti favorevoli e osteggiando caparbiamente quelli contrari. Un racconto collettivo, tra memorie e nuovi immaginari, per svelare la rete di amicizia, sostegno e relazione fra donne che guardano a un futuro senza barriere. Ha moderato l'incontro Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso.

22 novembre 2018

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

DI GESSO E CIPRIA

BIBLIOTECA COMUNALE, Via Unità d'Italia 0 – Tregnago

Annalisa Santi, autrice CLM, ha presentato il suo ultimo libro *Di gesso e cipria* (Marco Del Bucchia Editore), storie di maestre di fine '800 fra storia, letteratura e seduzione.

22 novembre 2018 – Ore 14.30

PRESENTAZIONE

CUCINE VICINE

CIRCOLO DEI LETTORI, Via Gianbattista Bogino 9 – Torino

Al Circolo dei Lettori di Torino in occasione del Torino Short Film Market sono stati presentati al pubblico gli otto progetti vincitori del Bando Under 35 Digital Video Contest della Film Commission Torino Piemonte e della Regione Piemonte.

Fra questi anche *Cucine Vicine*, la web serie d'animazione a carattere documentario, scritta e diretta da Giulietta Vacis, prodotta da Epica Film, e con la partecipazione delle autrici CLM.

23 novembre 2018

PAZZA IDEA

HO TROVATO LA MIA VOCE, COSÌ SIMILE ALLA TUA

CENTRO D'ARTE E CULTURA IL GHETTO, Via Santa Croce 18 – Cagliari

Il Concorso Lingua Madre ha partecipato a Pazza Idea, il festival cagliaritano che esplora i complessi scenari sociali e culturali della contemporaneità attraverso la capacità interpretativa e divulgativa dei libri, offrendo occasioni di incontro e confronto. La VII edizione portava il titolo di *Femminile Plurale* ed è stata dedicata alla visione femminile nei libri, nel lavoro, nell'arte, nelle relazioni e il Concorso Lingua Madre ha presentato un incontro su questi temi coinvolgendo Marcela Luque, autrice CLM, e Luisa Ricaldone, Presidente della Società delle Letterate, parte del Gruppo di studio e della Giuria del CLM.

23 novembre – 1 dicembre 2018

TORINO FILM FESTIVAL

DUNJA BADNJEVIĆ – RICORDI RUBATI

Torino

Al via la 36° edizione del Torino Film Festival. Dedicata a Rita Hayworth nel centenario della sua nascita, quest'edizione è stata presentata in una conferenza stampa il 13 novembre 2018, durante la quale si è svelato il variegato programma. Ospite della rassegna Dunja Badnjević, vincitrice del Premio Speciale Torino Film Festival alla XIII edizione del Concorso Lingua Madre con il racconto *Ricordi rubati* pubblicato in *Lingua Madre Duemiladiciotto – Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

23 novembre 2018

FESTIVAL LETTERARIO PER RAGAZZI

SCAMPIA STORYTELLING

Napoli

Al via Scampia Storytelling, il festival letterario per ragazzi organizzato dall'autrice Rosa Tiziana Bruno e di cui il CLM è partner. Laboratori di lettura, incontri ed eventi nelle scuole di ogni ordine e grado per favorire l'incontro tra centro e periferia.

23 novembre 2018 – ore 18.30

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

L'ETÀ RIDICOLA

LIBRERIA BODONI, Via Carlo Alberto 41 – Torino

Margherita Giacobino, parte della giuria del Concorso Lingua Madre, ha presentato il suo ultimo libro *L'età ridicola* (Einaudi) con Beatrice Dorigo.

24 novembre 2018

IL CLM AL FORUM DEL LIBRO

PASSAPAROLA

ISTITUTO AVOGADRO, Via Rossini 18 – Torino

Il CLM ha partecipato a Passaparola 2018, il 15° forum del libro. Due giornate di dibattiti, incontri e workshop sul tema "La città legge" per riflettere sul libro e la lettura come motori di aggregazione nelle città, periferie e territori.

25 novembre 2018

PATTO PER LA LETTURA

CERIMONIA DELLE FIRME

CIRCOLO DEI LETTORI, Via Giambattista Bogino 9 – Torino

La Giunta comunale torinese ha approvato il "Patto per la lettura", un documento formalizzato per la prima volta che riunisce sotto un'unica bandiera i numerosi soggetti che, in città, si dedicano alla promozione della lettura. Tra i primi firmatari anche il Concorso Lingua Madre.

27 novembre 2018 – ore 15.00

CONVEGNO FIRENZE

DONNE, VIOLENZA, MIGRAZIONI

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FIRENZE, Via San Gallo 10 – Firenze

Il Concorso Lingua Madre ha partecipato all'evento che il seminario permanente contro la violenza verso le donne dell'Università degli Studi di Firenze organizza ogni anno.

L'incontro si è incentrato sul tema "Donne, violenza, migrazioni" e ha proposto interventi di carattere storico, sociologico e giuridico. Fra le relatrici Claudileia Lemes Dias, autrice CLM e scrittrice, che è intervenuta con l'approfondimento dal titolo "*La scrittura come riscatto: voci di autrici migranti dal Concorso Lingua Madre*".

29 novembre 2018 – ore 17.00

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

PRESENTAZIONE DEL CONCORSO LINGUA MADRE

PALAZZO NUOVO – Aula 2, Via Sant'Ottavio 20 – Torino

Nell'ambito del corso "New York New York, la città che non dorme mai" di Letteratura anglo-americana della docente Daniela Fargione, l'ideatrice e responsabile del Concorso Daniela Finocchi ha introdotto il progetto alle/agli studenti presentando anche la nuova antologia *Lingua Madre Duemiladiciotto – Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

2 dicembre 2018 – ore 17.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

SIAMO QUI

RISTORANTE TANDOORI, Via del Pigneto 193 – Roma

Giusi Sammartino ha presentato il suo ultimo libro *Siamo qui* (Bordeaux Edizioni), una raccolta di storie e successi di donne migranti, fra le quali ci sono anche le testimonianze di molte autrici CLM. Ha partecipato alla presentazione Giulia Dante, musicista e cantante. Una bella occasione per passare un pomeriggio fra tè e trenta meravigliose storie di donne.

4 dicembre 2018 – ore 17.30

INAUGURAZIONE

CINA IN ITALIA

Piazza dei Campani 9 – Roma

Hu Lanbo, autrice CLM ed editrice del mensile *Cina in Italia*, è stata tra le relatrici dell'incontro organizzato in occasione dell'inaugurazione della nuova sede della rivista, che si propone di promuovere scambi culturali italo-cinesi ed è aperta al pubblico con attività volte a favorire e incrementare i rapporti e la comprensione tra le due culture. Sono intervenuti Alberto Bradanini, Xu Rong, Li Bin, Andrea Canapa. Ha moderato l'incontro Lucia Pozzi. Una performance del giovane tenore Zhang Mingyu ha fatto da colonna sonora all'evento.

4 dicembre 2018 – ore 18.00

MOSTRA FOTOGRAFICA

EXODOS A MONCALIERI

CENTRO POLIFUNZIONALE P.G. FERRERO, Via Santa Maria, 27 – Moncalieri (TO)

La mostra *Exodos – Rotte migratorie*, storie di persone, arrivi, inclusione giunge alla sua ultima fermata del 2018. Reduce da venti "tappe" in giro per l'Italia e dall'inaugurazione al Parlamento Europeo di Bruxelles, l'esposizione è arrivata a Moncalieri, al Centro Polifunzionale P.G. Ferrero. La mostra, costituita da fotografie e video realizzati fra il 2014 e il 2016 da dieci fotoreporter e due videomaker, e il catalogo sono arricchiti dai racconti tratti dalle antologie *Lingua Madre* (Edizioni Seb27).

5 dicembre 2018 – ore 14.30

PIU' LIBRI PIU' LIBERI

LA PRIMAVERA È ARRIVATA

Sala Marte, Viale Asia 44 – Roma

Durante la presentazione del libro di Ludvík Vaculík *La primavera è arrivata* (Edizioni *Forme Libere*), le traduttrici del volume Stefania Mella e Michaela Šeböková Vannini, autrice CLM, hanno commentato la raccolta di *fejetony* sul palco di *Più libri, più liberi*. È intervenuto inoltre Federigo Argentieri. A seguire, il firmacopie allo stand dell'editore (Stand G54).

5 dicembre 2018 – ore 16.00

PIU' LIBRI PIU' LIBERI

LE BIBLIOTECHE E IL MONDO. RESIDENZE E RESISTENZE

Arena Biblioteche, Viale Asia 44 – Roma

Un incontro che ha approfondito il tema delle residenze creative in Italia. Fra le relatrici anche l'autrice del Concorso Lingua Madre Tiziana Colusso, che ha presentato il suo ultimo libro *Residenze & resistenze creative* (LuoghInteriori). Sono intervenuti inoltre Fabio Benincasa e Lise Caillat. L'incontro è stato a cura di Biblioteche di Roma in collaborazione con Macro Asilo.

8 dicembre 2018 – ore 14.00

PIU' LIBRI PIU' LIBERI

TRENTA RITRATTI DI DONNE FORTI

Bordeaux Edizioni, Stand D36, Viale Asia 44 – Roma

Giusi Sammartino presenta il suo ultimo libro *Siamo qui* (Bordeaux Edizioni). Trenta storie, trenta ritratti di donne "forti" che in Italia sono state capaci di inventarsi – fuori dagli stereotipi e dalle banalizzazioni – una nuova vita, ripartendo dalle abilità e dalle competenze che avrebbero voluto mettere a frutto nei propri paesi d'origine. Raccolte fra queste anche le testimonianze di molte autrici CLM.

9 dicembre 2018 – ore 11.00

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

L'ETÀ RIDICOLA

LIBRERIA IL PONTE SULLA DORA, Via Pisa 46 – Torino

Margherita Giacobino, parte della giuria del Concorso Lingua Madre, presenta il suo ultimo libro *L'età ridicola* (Einaudi). Una storia sull'amore, la morte, la vecchiaia e il rapporto tra solitudini e differenze, tra una vecchia formidabile e la sua giovane colf straniera, in un mondo in cui sembra che la vita non valga più niente, ma in cui lo sguardo lucido della protagonista riporta umanità e senso, curiosità a divertimento. Presenta e dialoga con l'autrice Margherita Oggero.

15 dicembre 2018 – Ore 16.00

READING

POESIE ALL'ORA DEL TEA

PERSONATELIER, Corso Francia 39 Bis – Torino

L'attrice Nunzia Scarlato, autrice e collaboratrice CLM, ci ha trasportato nel clima festivo con questo reading poetico coniugato al femminile.

18 dicembre 2018 – ore 17.00

INCONTRO

DONNE FORTI. IL VIAGGIO DELLE DONNE E IL LORO CORAGGIO DI CAMBIARE MONDI E VITA

BIBLIOTECA PANIZZI, Via Luigi Carlo Farini 3 – Reggio Emilia

Nell'ambito dell'incontro *Donne forti. Il viaggio delle donne e il loro coraggio di cambiare mondi e vita*, Giusi Sammartino ha parlato della ricerca che l'ha portata a raccogliere storie e testimonianze di donne "forti", straniere che sono riuscite a realizzarsi in un paese "altro" portando a compimento sogni e aspirazioni maturati nei loro paesi di origine. Dal lavoro, che ha coinvolto anche molte autrici CLM, è nato il libro *Siamo qui* (Bordeaux Edizioni).

Torino, gennaio 2019

Oggetto: blog, pagina Facebook, account Twitter, Instagram e canale YouTube 2018: statistiche di accesso dal 1° gennaio al 31 dicembre 2018

Il sito del Concorso Lingua Madre continua, dopo tredici anni di attività, a rivelarsi il fulcro del dialogo scaturito dalle attività in cui il CLM è coinvolto, dimostrandosi un insostituibile strumento di connessione non solo fra autrici e fruitori/trici online, ma anche fra le stesse componenti virtuali del progetto, quali i social network. Attraverso questa variegata rete interattiva, che comprende video, registrazioni audio e racconti, il dialogo scaturito dall'attività del Concorso e delle sue autrici si amplifica, includendo nella conversazione sia gli/le appassionati che da tempo seguono e conoscono il progetto sia nuove voci.

Questo è avvalorato dai dati raccolti dal 1° gennaio 2018 al 31 dicembre 2018, dove viene evidenziato l'87,9% di nuove visite a fronte di 26.830 visualizzazioni di pagina, 9.250 utenti, di cui il 39,99% arriva direttamente sul sito, 12.815 sessioni e una frequenza di rimbalzo del 61,13%.

Di questi il 69,33%, corrispondente a 6.378 utenti, si trova in Italia, il 13,18% (1.213 utenti) negli Stati Uniti, e si prosegue con Regno Unito, Francia, Danimarca, Sud Corea, Germania, Brasile, Perù, Svizzera, Cina, Spagna, Polonia, India, Colombia, Romania, Iraq, Egitto, Australia, Filippine, Svezia, Giappone, Russia, Turchia e tanti altri.

I dati raccolti confermano anche la stretta connessione fra sito e social network individuando in Facebook, con il 92,67% di utenti acquisiti, il principale interlocutore dell'attività online del Concorso Lingua Madre. Seguono Twitter, Instagram e Youtube.

Proprio i "followers" di facebook hanno subito una crescita lenta ma costante arrivando a 4644, per un totale di 4678 "Mi Piace", dimostrando grande interattività con i post del Concorso, che hanno visto la propria copertura organica variare fra 273 e oltre il 1100.

Un dialogo quindi che non si ferma mai, aperto a tutte/i, in cui le voci, soprattutto quelle femminili, trovano terreno fertile di divulgazione e contatto con nuove realtà e nuove idee. Uno spazio virtuale che riflette quello vissuto a presentazioni, incontri, dibattiti, in cui la condivisione di esperienze e suggestioni si accresce e cementa, prendendo nuova forma e dando origine a qualcosa di innovativo.

Home » **Lecture in ricordo di Aida Ribero al Polo del '900**

Lecture in ricordo di Aida Ribero al Polo del '900

Lunedì 22 Gennaio 2018 ore 18,00

L'incontro "Con forza e intelligenza - Lecture e pensioeri per ricordare Alda Ribero (<http://concorsolinguamadre.it/con-forza-e-intelligenza-lecture-e-pensieri-per-ricordare-aida-ribero/>)" si svolgerà lunedì 22 gennaio dalle ore 18 alle ore 20 presso il Polo del '900 (sala didattica di Palazzo San Daniele in corso Valdocco angolo via Del Carmine a Torino).

Aida Ribero (1935 – 2017) è stata una delle protagoniste italiane delle maggiori battaglie per i diritti civili e delle **donne**. La ricorderemo con i suoi libri e attraverso i pensieri di chi l'ha conosciuta, incontrata, amata. Sarà anche proiettato il video "Con forza e intelligenza: Aida Ribero 1935 – 2017" a cura di Daniela Finocchi e Paola Marchi.

L'incontro è **aperto a tutte e tutti** ed è a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre e del Gruppo di ricerca "Donne e soggetti postcoloniali" – Istituto piemontese per la storia della Resistenza e della società contemporanea "Giorgio Agosti".

Chi desidera intervenire con una lettura o un commento personale, può **prenotarsi** inviando una e-mail a info@concorsolinguamadre.it (<mailto:info@concorsolinguamadre.it>)

Info

Concorso Lingua Madre

Sito: [http://concorsolinguamadre.it/...](http://concorsolinguamadre.it/)

(<http://concorsolinguamadre.it/con-forza-e-intelligenza-lecture-e-pensieri-per-ricordare-aida-ribero/>)

Data aggiornamento: 15 Gennaio 2018



CITTA' DI TORINO

Servizio Politiche Giovanili, Redazione web TorinoGiovani

via Garibaldi 25, 10122 Torino

info: Centro InformaGiovani

(<http://www.comune.torino.it/torinogiovani/informagiovani>)

tel. 011.01124981

la Repubblica

Fondatore Eugenio Scalfari

Il personaggio/1 Aida Riberio

La protagonista delle battaglie per i diritti civili e delle donne, scomparsa poche settimane fa, viene ricordata alle 18 al Polo del 900, con un video di Daniela Finocchi e Paola Marchi



LUNEDÌ
22
01
18
ANNO 28
N° 3

Ventitrè scrittrici raccontano ai giovani la violenza contro le donne

Teatro Binario

Viale Vassura, 20

Cotignola

Dal 08/02/2018 al 08/02/2018 **SOLO DOMANI**

21.00

GRATIS

Redazione

06 febbraio 2018 18:49

Giovedì 8 febbraio alle 21 al Teatro Binario di Cotignola, in viale Vassura 20, Giuliana Facchini e Annalisa Strada presentano *Chiamarlo amore non si può* (Editore Mammeonline, 2013).

Il libro è stato scritto pensando ai ragazzi e alle ragazze perché imparino che amore vuol dire rispetto e non sopraffazione, che amare vuol dire permettere all'altro di essere sé stessi. L'amore non può essere egoista, altrimenti non lo si può chiamare amore. Dunque, ventitrè scrittrici specializzate in letteratura per l'infanzia e l'adolescenza hanno scritto questi racconti per indagare la differenza tra amore e non-amore, per educare alle emozioni, per riflettere e discutere insieme su cosa fare per combattere il fenomeno della violenza contro le donne, per aiutare i giovani a riflettere sulle loro relazioni affettive, a non rimanere in silenzio di fronte ai tremendi fatti di cronaca, a reagire a ciò che può succedere intorno a loro, non solo quando si tratta di violenza fisica, ma anche di gesti e comportamenti che comunque feriscono profondamente nell'animo. Le scrittrici sono: Anna Baccelliere, Alessandra Berello, Rosa Tiziana Bruno, Fulvia Degl'Innocenti, Ornella Della Libera, Giuliana Facchini, Ilaria Guidantoni, Laura Novello, Isabella Paglia, Daniela Palumbo, Elena Peduzzi, Cristiana Pezzetta, Annamaria Piccione, Manuela Piovesan, Livia Rocchi, Maria Giuliana Saletta, Chiara Segrè, Luisa Staffieri, Annalisa Strada, Pina Tromellini, Pina Varriale, Laura Walter, Giamila Yehya. Cui si aggiungono Daniela Finocchi con le riflessioni sul Concorso Lingua Madre e Paola Sorrentino, autrice dell'illustrazione in copertina.

Giuliana Facchini, nata a Roma, ha studiato Lettere e seguito corsi di recitazione e doppiaggio, si è occupata inoltre di teatro per ragazzi. Dopo un periodo trascorso in Lussemburgo si è trasferita a Verona dove attualmente risiede con la famiglia. Ha vinto il premio letterario "Montessori" con *Perduti fra le montagne* (Raffaello Editrice, 2008). Con *Invisibili* si è aggiudicata il premio Arpino, sezione inediti, e nel 2015 il premio conselicese "Giovanna Righini Ricci".

Annalisa Strada è nata nel 1969 in provincia di Brescia, dove vive ora con marito e figlia. Dopo anni di servizi editoriali, ricettari e manuali, ha cominciato a scrivere libri per bambini e ragazzi, conservando anche il ruolo di docente di lettere nella scuola media.

La serata si inserisce nel percorso già avviato del Comune di Cotignola "Scrivere l'amore. Quando le parole diventano libertà", iniziato nel novembre 2016 con la serata di presentazione del libro *Mia* di Antonio Ferrara, con l'obiettivo di offrire occasioni di incontro ed educazione all'affettività e al rispetto dell'altro. L'iniziativa è a cura della biblioteca comunale "Luigi Varoli", in collaborazione con la compagnia Magazzino Fs, e rientra nella rassegna culturale "Andar per nebbie", realizzata dal Comune di Cotignola in collaborazione con l'associazione Primola.

Le autrici e la casa editrice devolgeranno i proventi del libro all'Aidos, una onlus che sostiene le donne nel mondo. In particolare, la somma finanzia un progetto in difesa delle bambine vittime di mutilazioni genitali in Burkina Faso.

L'appuntamento è a ingresso libero senza prenotazione. Per ulteriori informazioni, contatta **RavennaToday è in caricamento**

Lugonotizie.it

Revisioni notizie | Foto notizie | Commenti | Redazione notizie

il quotidiano della tua città in tempo reale

Di: Anna, Enrico, Francesco, Andrea, Silvia, Erika, Marina, Paola, Rita, Sara, Tommaso, Valeria, Vincenzo, Zaira

Cronaca Politica Sport Economia Cultura Spettacolo Altro



Giovedì 8 Febbraio 2018 | Newsletter / RSS / SCRIVI ALLA REDAZIONE



Hai Scritto Un Libro?

HaiScrittoUnLibro.it

Invia il tuo Manoscritto A la Casa Editrice Più Premiata d'Italia

Homepage | Appuntamenti | Cultura

"Chiamarlo amore non si può": 23 voci contro la violenza sulle donne al Teatro Binario di Cotignola

Giovedì 8 Febbraio 2018 - Cotignola

Appuntamento giovedì 8 febbraio alle 21. L'iniziativa fa parte della rassegna "Andar per nebbie"

Giovedì 8 febbraio alle 21 al Teatro Binario di Cotignola, in viale Vassura 20, Giuliana Facchini e Annalisa Strada presentano **Chiamarlo amore non si può** (Editore Mammeonline, 2013). Il libro è stato scritto pensando ai ragazzi e alle ragazze perché imparino che amore vuol dire rispetto e non sopraffazione, che amare vuol dire permettere all'altro di essere sé stessi.

L'amore non può essere egoista, altrimenti non lo si può chiamare amore. Dunque, ventitré scrittrici specializzate in letteratura per l'infanzia e l'adolescenza hanno scritto questi racconti per indagare la differenza tra amore e non-amore, per educare alle emozioni, per riflettere e discutere insieme su cosa fare per combattere il fenomeno della violenza contro le donne, per aiutare i giovani a riflettere sulle loro relazioni affettive, a non rimanere in silenzio di fronte ai tremendi fatti di cronaca, a reagire a ciò che può succedere intorno a loro, non solo quando si tratta di violenza fisica, ma anche di gesti e comportamenti che comunque feriscono profondamente nell'animo. Le scrittrici sono: Anna Baccelliere, Alessandra Berello, Rosa Tiziana Bruno, Fulvia Degl'Innocenti, Ornella Della Libera, Giuliana Facchini, Ilana Guidantoni, Laura Novello, Isabella Paglia, Daniela Palumbo, Elena Peduzzi, Cristina Pezzetta, Annamaria Piccione, Manuela Piovesan, Livia Rocchi, Maria Giuliana Saletta, Chiara Segré, Luisa Staffieri, Annalisa Strada, Pina Tromellini, Pina Varnale, Laura Walter, Giarmila Yehya. Cui si aggiungono Daniela Finocchi con le riflessioni sul Concorso Lingua Madre e Paola Sorrentino, autrice dell'illustrazione in copertina.



Giuliana Facchini, nata a Roma, ha studiato Lettere e seguito corsi di recitazione e doppiaggio, si è occupata inoltre di teatro per ragazzi. Dopo un periodo trascorso in Lussemburgo si è trasferita a Verona dove attualmente risiede con la famiglia. Ha vinto il premio letterario "Montessori" con *Perduti fra le montagne* (Raffaello Editrice, 2008). Con *Invisibili* si è aggiudicata il premio Arpino, sezione inediti, e nel 2015 il premio consocietario "Giovanna Righini Ricci".

Annalisa Strada è nata nel 1969 in provincia di Brescia, dove vive ora con marito e figlia. Dopo anni di servizi editoriali, ricettari e manuali, ha cominciato a scrivere libri per bambini e ragazzi, conservando anche il ruolo di docente di lettere nella scuola media.

La serata si inserisce nel percorso già avviato del Comune di Cotignola "Scrivere l'amore. Quando le parole diventano libertà", iniziato nel novembre 2016 con la serata di presentazione del libro *Mia* di Antonio Ferrara, con l'obiettivo di offrire occasioni di incontro ed educazione all'affettività e al rispetto dell'altro. L'iniziativa è a cura della biblioteca comunale "Luigi Varoli", in collaborazione con la compagnia Magazzino Fs, e rientra nella rassegna culturale "Andar per nebbie", realizzata dal Comune di Cotignola in collaborazione con l'associazione Primola.

Le autrici e la casa editrice devolveranno i proventi del libro all'Aidos, una onlus che sostiene le donne nel mondo. In particolare, la somma finanzia un progetto in difesa delle bambine vittime di mutilazioni genitali in Burkina Faso.

L'appuntamento è a ingresso libero senza prenotazione. Per ulteriori informazioni, contattare l'Ufficio Cultura del Comune di Cotignola, telefono 0545 908873, email

COMMUNITY

Redazione diffusa

Info utili

La città che..

L'opinione

Le interviste

Video

Il parere dei lettori

Giovedì

Venerdì



0°

-2°

Meteo >

NOTIZIE FLASH

Sabato, farmacia comunale aperta a Lugo per il Banco Farmaceutico 2017

Avvertita in Romagna una scossa sismica che ha colpito il Centro Italia

Alerta della Protezione civile per temperature estreme fino alle 9 di martedì

Lugonotizie.it
4,5 mila "Mi piace"

Lugonotizie.it
Mi piace questa Pagina

Di chi ti piace prima di tutti i tuoi amici



CITTÀ NUOVA

cultura e informazione

La lingua della madre

20 FEBBRAIO 2018

DI CHIARA FAVOTTI



Due parole, “lingua” e “madre”, indicano quanto vi è di più vicino, intimo e familiare al mondo. Se accostate, “lingua madre”, acquistano un potere semantico amplissimo, rivelando **la collocazione geografica originaria, l'identità culturale, l'appartenenza familiare**, tutti elementi che fanno di ciascun uomo un unicum irripetibile.

Alle lingue madri – quelle apprese dalla primissima infanzia in modo inconsapevole, ma estremamente raffinato –, l'Unesco dedica ogni anno, dal 2000, una giornata internazionale, il 21 febbraio, allo scopo di promuovere e difendere le identità linguistiche e culturali.

In questo stesso giorno del 1952, in Pakistan, dopo che il “Comitato dell'Assemblea Costituente” aveva proclamato l'urdu unica lingua di Stato sia nel Pakistan occidentale che in quello orientale (attuale Bangladesh, dove la maggioranza parlava il bengalese), nella parte orientale del Paese scoppiò una grande ondata di proteste. In prima fila tra i dimostranti gli studenti dell'università di Dhaka. Nel corso di una settimana, il governo pakistano rispose con una **repressione violenta**, uccidendo alcuni di loro. Solo quattro anni dopo il Pakistan aggiunse il bengalese come seconda lingua ufficiale. Il 16 maggio 2007 l'Assemblea Generale delle Nazioni Unite ha invitato gli Stati membri a «promuovere la conservazione e la salvaguardia di tutte le lingue usate dalle popolazioni del mondo», a tutela delle diversità e del multiculturalismo.

Il linguaggio è essenziale alla comunicazione di ogni tipo, al cambiamento e allo sviluppo della società umana. Secondo la paleo-antropologa **Dean Falk** (*Lingua madre. Cure materne e origini del linguaggio*, Bollati Boringhieri, 2015), il linguaggio fece la sua comparsa in un periodo molto remoto della preistoria, quando i nostri progenitori raggiunsero la postura eretta, diventando bipedi. Secondo questa teoria molto suggestiva, **le madri divennero protagoniste di una rivoluzione epocale**. Costrette a poggiare a terra i loro piccoli per raccogliere bacche, radici, erbe, si inventarono, per acquietarli, dei suoni misti a vocalizzi. Che sia andata così o meno, la comparsa di questa “protolingua” fu un fatto nuovo e dirompente, alla base di una nuova maturazione emotiva e sociale dell'uomo.

Oggi il tema della lingua madre tocca molto da vicino il nostro Paese, ricco di dialetti regionali e locali, di lingue parlate da minoranze, tutelate con apposite norme, ma, soprattutto, di un numero sempre maggiore di **nuove lingue portate dagli immigrati residenti in Italia**. Di questi, moltissimi sono minori inseriti nel sistema educativo, e una porzione sempre più consistente è nata e cresciuta immersa nello spazio linguistico italiano. Cosa succede quando la lingua madre entra in contatto con l'italiano, anche dialettale? Accade spesso che la prima venga gradualmente soppiantata dalla seconda, parlata a scuola, tra i coetanei o negli ambienti di lavoro (un fenomeno chiamato “di erosione linguistica”). Ma con quali conseguenze? È una domanda che da tempo si pongono gli insegnanti, gli specialisti dell'apprendimento e i linguisti.

Un'altra prospettiva interessante riguarda **la produzione letteraria non “sui”, ma “dei” migranti**. A questa, sempre più ricca, è dedicato anche un concorso, giunto alla XIII edizione. Ideato dalla giornalista e saggista **Daniela Finocchi**, il Concorso Lingua Madre è un progetto tutto al femminile della Regione Piemonte e del Salone internazionale del Libro di Torino, con il patrocinio, tra gli altri, del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e della rappresentanza italiana della Commissione Europea. È riservato a donne, ragazze e bambine straniere residenti in Italia, che possono cimentarsi con ogni genere, dal racconto autobiografico al fantasy o al distopico. Moltissime le opere inviate ogni anno, segno che la scrittura è sempre un viatico d'eccellenza per la conoscenza e lo scambio interculturale.

Dalla sua comparsa, la lingua è un'eredità al femminile. «Se parli a un uomo nella lingua che comprende – diceva **Mandela** – arriverai alla sua testa. Ma se gli parli nella sua lingua madre, arriverai al cuore». Ecco perché va tutelata e protetta.



Dal 10 al 14 maggio il Salone Internazionale del Libro di Torino. Un giorno, tutto questo #Salto18

27 febbraio 2018 / in Cultura, Torino

Children's Book Fair. A Torino la fiera bolognese porterà due mostre dedicate ai migliori libri internazionali per ragazzi: una sul tema arte e architettura, ospitata all'interno del Bookstock, e l'altra sul cinema ospitata al Museo Nazionale del Cinema.

Anche Lucca Comics & Games sarà partner del Salone 2018. Il principale evento europeo dedicato a fumetto, gioco, illustrazione e cultura pop sarà presente al Salone con incontri, focus dedicati ai giochi da tavolo e videogiochi, e le prime anticipazioni sulla 52esima edizione dell'evento, in programma a Lucca dal 31 ottobre al 4 novembre 2018. Nelle prossime settimane il dettaglio degli appuntamenti.

Infine, si rinnova il partenariato con il Salon du livre et de la presse jeunesse di Montreuil, il quale, in collaborazione con l'Institut Français d'Italie, cura la mostra Abécédaire, progettata per la Buchmesse di Francoforte 2017 e che verrà allestita proprio negli spazi del Bookstock Village, nella quale 26 tra i più importanti illustratori e artisti francesi reinterpretano il rapporto tra lettera e immagine.

Buono da leggere. Dopo il successo straordinario dello scorso anno – iniziato al Salone e concluso a ottobre a Portici di Carta – torna l'iniziativa Buono da leggere. L'Assessorato alla Cultura della Regione Piemonte mette a disposizione la somma complessiva di 150.000 euro in buoni libro. Il buono da 10 euro è riservato ai ragazzi residenti in Piemonte e nati negli anni fra il 2000 e il 2003 che visiteranno il Salone senza la classe: i ragazzi lo potranno ritirare all'apposito sportello esibendo il biglietto d'ingresso e un documento di identità, e lo potranno spendere presso gli stand degli editori o nelle librerie del Salone. Gli studenti delle scuole secondarie di secondo grado del Piemonte che invece parteciperanno con la loro classe riceveranno il voucher, sempre del valore di 10 euro, direttamente dall'insegnante e lo potranno spendere ugualmente al Salone. Novità di quest'anno, il coinvolgimento delle scuole primarie e secondarie di primo grado del Piemonte, cui verrà riservato un buono da 100 euro per classe per l'acquisto di libri che andranno ad arricchire le biblioteche scolastiche. I docenti potranno richiedere il buono libro durante la procedura online di prenotazione e acquisto dei biglietti per la visita al Salone sul sito www.salonelibro.it: li ritireranno al Salone presso un'apposita postazione. I buoni saranno distribuiti sino a esaurimento della disponibilità.

Parole Ostili. Il Salone quest'anno fa un libro. Un libro per le scuole, edito da Laterza, nato dalla collaborazione con il progetto Parole Ostili per la sensibilizzazione contro la violenza contenuta nelle parole. Un'iniziativa nata con il supporto del Miur, grazie all'interessamento di Annamaria Testa e la cura di Loredana Lipperini insieme a Rosi Russo. Sarà una raccolta di 10 racconti, ciascuno ispirato a un punto del Manifesto della comunicazione non ostile, firmati da altrettanti autori (Tommaso Pincio, Giordano Meacci, Giuseppe Genna, Diego De Silva, Helena Janeczek, Alessandra Sarchi, Fabio Geda, Nadia Terranova, Christian Raimo e Simona Vinci) accompagnati da una prefazione del direttore Nicola Lagioia. Il libro sarà presentato lunedì 14 maggio a un pubblico di studenti per i quali è stato pensato, con la partecipazione di tutti gli autori coinvolti.

Concorso letterario nazionale Lingua Madre

Come ogni anno, molto atteso è il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, ideato da Daniela Finocchi nel 2005 e promosso da Salone Internazionale del Libro e Regione Piemonte. È un premio diretto alle donne straniere (o di origine straniera) che scelgono di scrivere in italiano. In tredici anni si è fatto testimone di una società sempre più multietnica e composita, raccogliendo le voci di migliaia di protagoniste del nostro tempo, con i loro sguardi molteplici e il loro desiderio di scrivere, fotografare e tracciare nuove prospettive. Oltre 6.000 partecipanti, più di 100 incontri l'anno, un'antologia annuale di racconti edita da Seb27, una rete sempre più ampia di contatti e collaborazioni con scuole, enti e associazioni su tutto il territorio nazionale. La 13a edizione sarà premiata al 31° Salone Internazionale del Libro, dove ogni giorno si terrà un incontro del Concorso nell'ambito del programma Lingua Madre.

Intanto, aspettando il Salone...

Il 20 marzo ci sarà un doppio appuntamento. Alle 18.00 alle Ogr arriva David Szalay, autore di Tutto quello che è un uomo per Adelphi Edizioni, un libro che sta riscuotendo una grande attenzione in queste settimane. Szalay dialogherà con Paolo Giordano. E alle 21.00 al Circolo dei lettori arriva il Premio Pulitzer Jennifer

COLOGNOLA. Saggio che verrà presentato a Roma l'8 marzo

La moglie maestra? Era controcorrente

«Di gesso e cipria» è il secondo libro di Annalisa Santi, dedicato alle insegnanti dell'Ottocento

Monica Rama

«Di gesso e cipria, maestre dell'Ottocento tra storia, letteratura e seduzioni» è il secondo libro di Annalisa Santi, insegnante e scrittrice di Colognola, pubblicato a un anno da «Il cacciatore di ghepard»; edita da Del Bucchio, sarà in libreria e sui cataloghi on line dall'8 marzo, quando verrà presentata a Roma alla fiera per l'editoria femminile Feminism 2018. Non è casuale la giornata d'uscita della nuova pubblicazione che è dedicata alle donne del mondo della scuola, realtà nota a Santi, docente coordinatrice della sede di San Bonifacio del Cpia (Centro provinciale per l'istruzione degli adulti) di Verona. È un saggio storico-letterario sulle maestre dell'Ottocento, che si rifa alla tesi di laurea in lettere all'Università di Verona di Santi, già presentata a Napoli nel 2005 per la Giornata internazionale dell'insegnante in un convegno organizzato dalla Gilda.

«Il titolo "Di gesso e cipria" è nato una mattina di dicembre, andando a scuola e cogliendo ispirazione dalle nostre colline imbiancate. Il bianco è il colore della neve ma anche della polvere del gesso sulla lavagna. Bianco rosato, poi, raffigura la cipria che usavano le maestre di una volta», spiega l'autrice di questo spaccato di storia della scuola italiana. «È dedicato alle donne che hanno intrapreso la carriera tra i banchi. Sono pagine che parlano al cuore di tante insegnanti passate, presenti e future, ma anche di chi ricorda con affetto una maestra o il periodo scolastico dell'infanzia».

Il saggio segna una tappa significativa della produzione letteraria di Annalisa: «Vi confluiscano le ricerche condotte per la mia tesi di laurea di cui l'editore ha acquisito i diritti, incoraggiandomi ad arricchire il libro con altri contributi. Il risultato è un lavoro storico e letterario con elementi sociologici, di cronaca e di quotidianità. Vi sono anche storie d'amore, non sempre felici, di maestre con



Annalisa Santi

scrittori noti come Edmondo De Amicis. Quest'ultimo», aggiunge, «visse in segreto, per timore di ritorsioni familiari, un amore burrascoso con una maestra, Teresa Boassi, che, rimasta incinta e sposata con rito civile, non vide mai la sua unione perfettamente regolarizzata, visto che il marito De Amicis non conviveva stabilmente con lei, generando frustrazioni che portarono al drammatico suicidio del figlio».

«La storia», ritiene la scrittrice colognese, «testimonia che allora sposare una maestra, preferendola a una donna che stesse in casa, era un atto controcorrente: erano le prime donne che si affacciavano al mondo del lavoro pubblico e ciò causava sospetto. Furono maestre le prime intellettuali, giornaliste, esponenti della politica e del sindacato. Tra loro poi crebbero anche le prime dirigenti scolastiche e quelle che ricoprirono posti al vertice nelle istituzioni. Donne che creavano scalpore e facevano discutere: era l'Italia post-unitaria, ancorata alle tradizioni e con strati di popolazione povera e analfabeta. Bisognerà attendere almeno gli anni Cinquanta per vedere il lavoro nella scuola acquisire un certo prestigio».

Nel libro si parla anche di Matilde Serao e di altre maestre attive quando erano i Comuni a pagare gli insegnanti e le scuole si trovavano in condizioni misere: «Alle radici della femminilizzazione della scuola vi fu il fatto che le maestre costavano meno dei colleghi maschi». ■

AMICA

SPLENDIDI SPAVIDI MODA BELLEZZA ACTIVE KITCHEN DAILY TIPS VIDEO PARTY & PEOPLE INSTALOOK THE CUBE

Festa della donna 2018: a Roma è Feminism

Alla Casa delle donne di Trastevere la prima fiera di editoria delle donne



Locandina Feminism

Si inaugura l'8 marzo, alle 14 con Lidia Ravera. E il luogo è storico: la Casa internazionale delle donne di Roma, oggi a serio rischio di sfratto da parte del Comune di Roma (#lacasiamotutte). Ragione di più per non perdere Feminism, la prima Fiera dell'editoria delle donne in Italia, ospitata, appunto, presso il Palazzo del Buon Pastore, nel cuore di Trastevere. Gli stand di case editrici sono circa 70 e l'obiettivo è offrire un panorama della produzione culturale contemporanea delle donne. La mostra documentaria curata da Archivia, propone invece uno sguardo sull'editoria del secolo scorso.

Attraverso una serie di Focus, vengono poi affrontati e discussi tutti i passaggi della "Filiera del libro d'autrice": le scelte editoriali, la stesura del testo, la produzione, la promozione, la distribuzione e l'attività critica e divulgativa di testate specifiche, sia cartacee che on-line. Partecipano direttori e direttrici di case editrici, collane, librerie, biblioteche e traduttrici.



Donne e libri in vecchi manifesti russi, foto di Carlo Rotondo.

Dopo l'inaugurazione, il programma dell'8 marzo prosegue così:

15.30 Sala Tosi, DWF. Il direttivo della CIDD si ritrova per L'INDIRIZZO CE L'HO. La Casa internazionale delle Donne di Roma. Intervengono le autrici.

16.00 Sala Caminetto, MANNI. DUE SCRITTRICI SI PRESENTANO A VICENDA: Gloria Cirocchi, autrice di ACQUA CHE SCORRE NASCOSTA, e Stefania Portaccio, autrice de IL PADRE DI CENERERENTOLA.

16.00 Sala Trust, NEMAPRESS, ILARIA DRAGO E LE DONNE CHE NON SI ARRENDONO: L'INQUIETUDINE DELLA BESTIA (poesie) e DI POLVERE E DI RESURREZIONI (teatro). Presenta Neria De Giovanni, direttrice editoriale

tedeschi. Dialogano con l'autrice Laura Cima e Susanne Lippert, docente di lingua e letteratura tedesca all'Università Roma Tre.

19.00 Sala UDI, **SETTENOVE**. Monica Lanfranco, **DONNE DENTRO**. Detenute e agenti di polizia penitenziaria raccontano In dialogo l'autrice Monica Lanfranco e l'editrice Monica Martinelli.

Domenica 11 Marzo

10.30 Sala Tosi, **EDIZIONI SEB27. DONNE OLTRE CONFINE**. Le antologie **LINGUA MADRE**. Racconti di donne straniere in Italia e i libri di approfondimento sulle migrazioni delle donne

Intervengono le autrici del Concorso Lingua Madre. Conduce Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

11.00 Sala UDI, **IL POLIGRAFO**, a cura di Franca Marcomin e Laura Cima **L'ECOFEMMINISMO IN ITALIA**. Le radici di una rivoluzione necessaria. Interverranno Franca Marcomini, Laura Cima, Luana Zanella, Grazia Francescato.

11.30 Sala Tosi, **LEGGENDARIA**. La redazione di Leggendaria, con Anna Maria Crispino, Silvia Neonato e Angela Vitaliano presenta: **FEMINIST WARS. POTENZA E VULNERABILITÀ**, n.128 della rivista sullo stato dell'arte dei femminismi: battaglie, successi, conflitti dal '68 al#metoo.

12.00 Sala UDI, **LUOGHINTERIORI. RESIDENZE CREATIVE**. Luoghi dove "abitare poeticamente tutte, autrici, artiste, anziane, viaggiatrici ... Relatrici: Tiziana Colusso, scrittrice, responsabile del progetto Atlante delle residenze creative (www.atlante-residenze-creative.org).

Testo Valeria Palumbo - 07 marzo 2018

TAGS

#8marzo, #festadelladonna2018, eventi roma, Feminism, festa della donna, fiere roma

CONDIVIDI

LINGUA MADRE, LO SGUARDO OLTRE CONFINE

ARRIVA ALLA DODICESIMA EDIZIONE IL CONCORSO DI SCRITTURA DELLA REGIONE PIEMONTE E DEL SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO. «SONO SCRITTRICI IN GRADO DI SUPERARE LE LINEE DI DEMARCAZIONE, DI TRAVALICARE I CONFINI FISICI, AVENDO A DISPOSIZIONE DIVERSE CHIAVI DI LETTURE DEI PROCESSI MIGRATORI» SPIEGA DANIELA FINOCCHI IDEATRICE E RESPONSABILE DI LINGUA MADRE

LO SGUARDO DI CHI ARRIVA, LE DONNE OLTRE CONFINE DI LINGUA MADRE

In occasione di *Feminism, fiera dell'editoria femminile* (alla Casa Internazionale delle Donne (<http://www.casainternazionale.it>/primo-piano/le-donne-hanno-un-piano)) *Lingua Madre* ha presentato la dodicesima edizione dell'antologia di racconti scritti dalle donne straniere che vivono in Italia, una narrazione del mondo attraverso gli occhi delle protagoniste.

Ril ne ha parlato con **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile di un concorso che è molto cresciuto nel tempo. L'emigrazione è molto cambiata negli ultimi anni. L'Italia a differenza di altri Paesi europei continua a vivere processi migratori eterogenei, all'interno dei quali cresce sempre di più il numero delle donne migranti.

Chi sono queste donne? Da dove provengono? Cosa vogliono raccontare? Cosa vogliono dirci di loro e dei loro Paesi di origine? A tutte queste domande risponde dal 2005 il concorso *Lingua Madre*: il progetto permanente della Regione Piemonte e Salone Internazionale del Libro di Torino (<http://www.salonelibro.it/it/>) (che si terrà dal 10 al 14 maggio),

rivolto alle donne straniere, residenti in Italia che scrivono per indagare il rapporto tra la loro identità e il mondo, affondando nel loro vissuto personale e nei sentimenti che le attraversano una volta che lasciano le terre di origine.

«In questa edizione di *Lingua Madre* (<http://www.concorsolinguamadre.it>) si vuole continuare a narrare delle **donne oltre confine**. La migrazione non è solo quella che conosciamo. C'è molto di più e sono le donne a metterlo in evidenza. Sono loro ad essere in grado di superare le linee di demarcazione, di travalicare i confini fisici, avendo a disposizione diverse chiavi di lettura dei processi migratori. Le donne migranti che arrivano in Italia diffondono un sentire differente. Portano altri **valori** rispetto agli uomini perché sono maggiormente legate all'**attenzione** e alla **cura**. D'altronde sono le donne a **guardare il mondo come fosse un ambiente domestico del quale avere particolare attenzione**» dice Daniela Finocchi.

SCRIVERE, UN MODO PER GUARDARE E GUARDARSI L'UN L'ALTRA

Con *Lingua Madre* la scrittura in italiano innesca un processo personale di ridefinizione dell'io nello spazio e nel tempo perché scrivere significa anche conoscersi. E così, accanto ai racconti delle donne straniere ci sono anche quelli delle italiane che narrano l'altro femminile conosciuto nelle loro vite. È una **comunicazione a doppio filo**, dove le une si raccontano alle altre e viceversa. È la parola ad innescare quel processo di liberazione, tanto sperato, tanto atteso. Sono le parole di scrittrici e non ad avvicinare mondi che solo apparentemente sono lontani.

«Presentiamo storie di donne coraggiose ed appassionate che rispondono con gentilezza alle ostilità del mondo, che testimoniano la necessità di riconoscersi e di essere riconosciute per esistere e rovesciare le prospettive date dall'esterno, perché diventano loro le sole protagoniste di quanto scritto» continua Finocchi.

E così *Lingua Madre Duemiladiciassette - racconti di donne straniere in Italia* è un mondo variopinto di oltre **cinquanta racconti** selezionati tra gli oltre trecento arrivati per partecipare al concorso da una giuria di scrittrici e studiose di letteratura femminile migrante. È un'antologia nella quale gli stati d'animo sono tinti di nero, rosso, giallo perché è anche con i colori che si trasmette quello che si sente e si prova, mentre «raccontano il loro viaggio tra le terre straniere, le memorie e le promesse» conclude Daniela Finocchi.

ROXAN LAZAR, LA VINCITRICE

A vincere la dodicesima edizione di *Lingua Madre* è stata **Roxana Lazar** dalla Romania con il racconto *Le pareti avevano le orecchie* in cui racconta la sua adolescenza durante la dittatura di Ceausescu. Il secondo ed il terzo premio sono stati vinti rispettivamente da **Anita Vuco**, croata con *Josephine. Napule bello* in cui si narra di un legame profondo tra due donne di età diversa e **Fatima Ezzahra Garguech** che con *Vedrò con i tuoi colori* che narra il viaggio di costruzione del proprio luogo nel mondo.

Foto di Zenab Ataalla

 (<https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?u=https://roitalialab.it/letteratura/lingua-madre-lo-sguardo-oltre-confine>)  (<https://twitter.com/share?url=https://roitalialab.it/letteratura/lingua-madre-lo-sguardo-oltre-confine>)

 (<https://plus.google.com/share?url=https://roitalialab.it/letteratura/lingua-madre-lo-sguardo-oltre-confine>)  (<https://pinterest.com/pin/create/button/?url=https://roitalialab.it/letteratura/lingua-madre-lo-sguardo-oltre-confine>)

 (<https://www.linkedin.com/shareArticle?mini=true&url=https://roitalialab.it/letteratura/lingua-madre-lo-sguardo-oltre-confine>)

👉 TAG : editoria (/tag/editoria) | Fiera dell'editoria delle donne (/tag/fiera-delleditoria-delle-donne) | FemminisM (/tag/femminisM) | Lingua Madre (/tag/lingua-Madre) | concorso Lingua Madre (/tag/concorso-lingua-Madre) | Roxana Lazar (/tag/roxana-lazar) | Daniela Finocchi (/tag/daniela-finocchi) | Anita Vuco (/tag/anita-vuco) | Fatima Ezzahra Garguech (/tag/fatima-ezzahra-garguech) | concorso letterario (/tag/concorso-letterario) | Casa Internazionale delle donne (/tag/casa-internazionale-delle-donne) |

🔗 LINKS : Lingua Madre (www.concorsolinguaMadre.it) |



ARTICOLI CORRELATI

(/letteratura/lebook-di-carta-di-casasirio) (/letteratura/lebook-di-carta-di-casasirio) (/letteratura/lebook-di-carta-di-casasirio)

la Repubblica

Fondatore Eugenio Scalfari

GIOVEDÌ

08
03
18

ANNO 43
N° 57

Piacere,

ENGIE

Luca, efficienza energetica e servizi

Scopri di più su piacere.engie.it

La lettura

Alle Poste i racconti di Lingua Madre

Poste Italiane celebra l'8 Marzo con una serie di iniziative con il Concorso *Mingua Madre* all'Ufficio centrale di via Alfieri 10. Dalle 11 alle 13 il Salone ospita letture dalle antologie di *Lingua Madre* e proiezioni per la clientela in attesa; tra le proposte, la videobiografia in ricordo di Aida Ribero, l'attivista femminista recentemente



scomparsa. Saranno poi distribuite copie del volume che raccoglie le mostre sui movimenti femminili del '900 curate proprio da Ribero. Infine dalle 8.20 alle 13.35 si potrà richiedere l'annullo filatelico a tema.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

ESPERIENZE E MATERIALI

QUANDO LA LINGUA SI FA PENSIERO

Daniela Finocchi

Abstract

Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, ideato nel 2005 da Daniela Finocchi, è un progetto permanente di Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino diretto alle donne straniere (o di origine straniera) con una sezione per le donne italiane. Nasce per creare relazione, scambio, confronto, per favorire la conoscenza reciproca e mettere in dialogo culture, identità, esperienze diverse. Tutto questo attraverso la scrittura in lingua italiana e tramite la fotografia. Una grande rete a disposizione delle donne, chiamate a raccontare e a raccontarsi in piena libertà e autonomia, a esprimersi al di fuori degli stereotipi, delle "norme" e delle "pre-iscrizioni" culturali e sociali, a giocare parti di sé tramite la parola. La lingua dà corpo a immaginari, desideri, mondi interiori e così si fa pensiero e diviene strumento indispensabile per conquistare il diritto a esistere e ad avere voce.

When language becomes thought

The "Lingua Madre" national literary competition, founded in 2005 by Daniela Finocchi, is a permanent project of the Piedmont Region and the Turin International Book Fair aimed at foreign (born) women, with a section for Italian women. It is aimed at developing relationships, exchanges, dialogues, promoting mutual knowledge and creating dialogue between different cultures, identities and experiences through writing in Italian and photography. A large network is available to women, so they can talk in full freedom and autonomy, express themselves outside stereotypes, "norms", cultural and social prejudices and explore themselves through words. Language gives substance to ideas, desires, inner worlds, becoming thought, and is thus an indispensable tool to exist and have a voice.

Full Text

[PDF](#)

DOI: <https://doi.org/10.13130/2037-3597/9919>

Refback

- Non ci sono rebacks, per ora.

ISSN: 2037-3597
Italiano linguadue
[Online]



Italiano LinguaDue by [Promoitals](#) is licensed under a [Creative Commons Attribuzione-Non commerciale-Non opere derivate 2.5 Italia License](#).

AVVISI

ESTATE 2017
propone Cultura Italiana e Culture Italiane STRANIERI
- disponibili
DI STUDIO

CORSI INTERNAZIONALI LINGUA E CULTURA ITALIANA (61a edizione agosto 2018)

TUTTI GLI

LINGUA

Scegli la lingua

CONTENUTI RIVISTA

Cerca

Cerca in

Esplora

- [per fascicolo](#)
- [per autore](#)
- [per titolo](#)
- [Altre riviste](#)

RICERCA AVANZATA

TUTTI I NUMERI

ALTMETRICS

?

[More info](#)

CRUSCOTT

Nome utente

Password

Ricordami

PER ABBONAMENTI AGGIORNATI

QUANDO LA LINGUA SI FA PENSIERO

Daniela Finocchi¹

«Se nulla ha cambiato la società italiana degli ultimi trenta anni come la realtà dell'immigrazione, nulla sta cambiando l'immigrazione come la presenza femminile al suo interno».

Come si legge nell'ultimo *Dossier Immigrazione* (Caritas/Migrantes), sono le donne a emergere come il motore della trasformazione cui stiamo assistendo. A loro è diretto il *Concorso letterario nazionale Lingua Madre*, nato nel 2005 proprio per dare voce alle donne straniere/migranti mettendole in relazione con le donne italiane: uno spazio aperto cui si può partecipare a qualsiasi età e in qualsiasi condizione che si sia una bambina o una donna detenuta – da sole, in coppia o in gruppo – inviando un racconto o/e una fotografia.

Non a caso, al Concorso, – che è un progetto permanente del Salone Internazionale del Libro di Torino e della Regione Piemonte – partecipano spesso allieve delle scuole, dei corsi di mediazione linguistica o di italiano per stranieri, le ospiti degli istituti di accoglienza, ma anche quelle degli istituti penali.

Un premio letterario che in tredici anni è cresciuto, si è trasformato e si è adattato ai cambiamenti, esplorando diversi linguaggi e forme di promozione della cultura, del libro, della scrittura e letteratura femminile migrante. Tutto questo anche attraverso convegni, incontri, partecipazioni ai maggiori Festival nazionali, iniziative, laboratori, mostre fotografiche, produzioni video, volumi di approfondimento, spettacoli teatrali: più di cento incontri l'anno in Italia e all'estero.

Oltre cinquemila le autrici che dal 2005 a oggi hanno scritto, fotografato, condiviso, dato un apporto fondamentale al lavoro e all'impegno condotto intorno alla narrazione, alla cultura, alla relazione tra donne. Ma se aggiungiamo il dibattito che accompagna il progetto, durante tutto l'arco dell'anno, sul sito e blog (www.concorsolinguamadre.it) e i social *Facebook*, *Twitter*, *Instagram*, *YouTube* si superano le diecimila.

Dal Brasile alla Romania, dal Marocco alla Cina, dalle Filippine all'Albania, dal Giappone alla Nigeria, infatti, è sempre più ampia la comunità di donne che si è creata intorno al progetto.

Un dibattito che esce dai confini nazionali e abbraccia il mondo, come testimoniano le statistiche del sito web.

Il Concorso opera sotto gli auspici del *Centro per il Libro* e si avvale del patrocinio di: Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, We Women for Expo (il network di donne dal mondo per Nutrire il Pianeta, che dopo Expo Milano 2015 è diventato un programma permanente adottato dal BIE Bureau International del Expositions), Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità

¹ Ideatrice del Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

Progresso Fondazione per la Comunicazione Sociale. E poi i partner consolidati cui sono dedicati premi speciali: Slow Food/Terra Madre, il Torino Film Festival, la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

Tra i più importanti riconoscimenti, il Premio Targa del Presidente della Repubblica, ricevuto nel 2015 per i dieci anni di attività.

Dal ricco materiale di narrazioni raccolte sono nate e continuano a svilupparsi tante altre iniziative – dai libri ai progetti sociali – promosse spesso dalle stesse autrici perché è anche questo il Concorso Lingua Madre: un luogo d'incontro e gemmazione.

Parallelamente prosegue l'attività di ricerca con la pubblicazione di volumi di approfondimento sui temi della migrazione, tra cui *L'alterità che ci abita. Donne migranti e percorsi di cambiamento*². Volumi che sono frutto del lavoro e degli incontri delle docenti – italiane e straniere – che fanno parte del Gruppo di Studio del Concorso.

Il confronto e lo scambio animano i dibattiti e, attraverso i diversi punti di vista e le differenti discipline, si dà vita a nuovi percorsi e nuove prospettive. L'attività è continua e sono in cantiere altri testi e raccolte di saggi, che saranno declinati su questioni di attualità e sulle sfide più urgenti che il presente sta ponendo sotto gli occhi di tutte/i.

Fondamentale anche la collaborazione con le università, in particolare con l'Università degli Studi di Milano e il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica – grazie al supporto della professoressa Gabriella Cartago – che vede ogni anno la partecipazione delle studentesse al premio e l'organizzazione di un incontro nell'ambito del programma Bookcity Milano.

Con l'Università degli Studi di Torino, invece, è in atto un progetto di durata biennale – finanziato dalla Compagnia San Paolo – dedicato alle donne migranti: *Transnational Appetites: Migrant Women's Art and Writing in Food and Environment*. Ideato e diretto dalla professoressa Daniela Fargione, ha visto anche l'organizzazione del festival *Alla tavola delle migranti* e i convegni *Il cibo degli umanisti* e *Antroposcenari* (<http://www.antroposcenari.info>).

Tra le tante attività promosse, è nata recentemente la proposta – condotta insieme all'associazione Toponomastica Femminile – di intitolare una strada sull'isola di Pantelleria a Leonie Mujinga Muteba, mamma di Kerene Fuamba, una giovane autrice del Concorso Lingua Madre che, nel suo racconto *Con gli occhi di Kerene*³, descrive il naufragio durante il quale perse la madre, proprio davanti ai suoi occhi. Un gesto potente, che simbolicamente vuol dare riconoscimento ai tanti morti senza nome nel Mediterraneo e, ancor di più, alle donne che nell'ambito del fenomeno migratorio sono discriminate due volte: in quanto straniere e in quanto donne.

Infine, altrettanto importanti e arricchenti sono i numerosi libri pubblicati dalle autrici del Concorso Lingua Madre, che si conferma così un trampolino di lancio per le scrittrici e punto di riferimento per le case editrici. Anche se non è questo lo scopo del progetto – quanto invece quello di creare relazione, scambio, confronto – quasi tutte le autrici considerate oggi di riferimento nel panorama letterario italiano – in particolare, quello legato ai temi delle migrazioni e del multiculturalismo – sono passate dal Concorso: da Cristina Ali Farah a Gabriella Kuruville, da Claudileia Lemes Dias a

² Edizioni Seb27, Torino, 2015.

³ In *Lingua Madre Duemilatredici*, Edizioni Seb27, Torino.

Candelaria Romero, da Anna Belozorovich a Rosana Crispim da Costa, da Alketa Vako a Laila Wadia. Dal libro di quest'ultima, *Amiche per la pelle*⁴ è stato anche tratto il film *Babylon sisters*, in distribuzione nelle sale italiane.

Le donne hanno un modo assai simile di affrontare la vita e di viverne gli eventi e continuano a rappresentare quell'anello forte – di cui scriveva Nuto Revelli – tra diverse culture e tra mondi lontani, infatti hanno giocato e giocano un ruolo fondamentale come soggetti capaci di cogliere gli elementi dinamici di altri mondi culturali e il loro forte potenziale espressivo.

Le donne sono quindi protagoniste di un nuovo percorso e rimettono in gioco ciò che è sempre stato “marginalità”. Come ci ha insegnato Gloria Jean Watkins (o meglio, Bell hooks), il margine, al contrario, può rivelarsi uno spazio critico privilegiato per adottare nuove e più ampie prospettive.

Così, nei loro testi, nelle loro narrazioni, viene rimesso al centro e valorizzato tutto ciò che nella cultura e società patriarcale è stato rimosso, svilito, usato, per favorire la costituzione del Soggetto neutro, universale, che – come afferma Antonella Cammarota – «non vede gli altri perché immagina tante individualità uguali a se stesso, posizionate in relazione gerarchiche, di potere».

La scrittura delle donne è corporea, esperienziale, parte da un sé in carne e ossa e si pone in dialogo con l'altra/o. Perché le donne sono consapevoli che i corpi, così come le lingue, sono custodi e testimoni di vite, affetti, esperienze, relazioni, culture. I corpi, come le lingue, sono “abitati/e” dalle identità e con esse si trasformano, raccontando qualcosa di noi e dell'altro/a. Parlano della nostra vulnerabilità e perturbabilità, dei nostri cambiamenti, passaggi, adattamenti.

Lo conferma l'autrice Guergana Radeva nel racconto *Sconfiniti*⁵:

“Scriverai mischiando bulgaro e italiano, guardando la nuova lingua confinare sempre di più con la lingua materna e assorbendo per osmosi la musicalità del quotidiano per improntarla su questi tuoi foglietti scarabocchiati e odorosi di frittura, che a casa trascriverai, battendo sui tasti della vecchia Olivetti; mentre i vicini batteranno in risposta sulle pareti, per far cessare quel rumore infernale. Sarai sempre a corto di bianchetto. Controllerai l'ortografia parola per parola, lettera per lettera finché il dizionario inizierà a perdere le pagine spiegazzate; e quando non ne avrai più la necessità, lo conserverai lo stesso come un libro sacro da tramandare”.

La lingua è materia ed esperienza viva, la lingua «è come una casa, bisogna abitarla perché non ammuffisca», scrive Malvina Sinani – studentessa del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica della Statale di Milano e vincitrice del Premio Giuria Popolare della XII edizione del Concorso Lingua Madre – nel suo racconto *Equilibrio*⁶.

Allo stesso modo, l'autrice Anita Vuco, in *Abitare una lingua* spiega quanto il rapporto possa essere sentito e profondo:

⁴ Pubblicato nel 2009 da Edizioni e/o, Roma.

⁵ In *Lingua Madre Duemilaundici*, Edizioni Seb27, Torino.

⁶ In *Lingua Madre Duemiladiciassette*, Edizioni Seb27, Torino.

Abito la vostra lingua, in affitto, ma ci abito (ed è una grande conquista perché chi meglio di noi stranieri sa quant'è caro e difficile l'affitto), e forse piano piano, mettendo da parte una parola oggi e una frase domani e con tanta perseveranza, quasi quasi ho intenzione di acquistarla.

La lingua dà corpo e voce a immaginari, desideri, mondi interiori che hanno bisogno di emergere in superficie.

Potersi esprimere nella lingua in cui ci si riconosce veramente diviene allora fondamentale, diviene spazio di libertà e consapevolezza, come racconta Michela Mivida Di Meo in *Ston afro, ston afro tis thalassa*⁷:

[...] Qualcosa era cambiato e decise di iscriversi a Filosofia, a Verona. Lì incontrò l'oralità, la forza e lo splendore della lingua e del pensiero della differenza sessuale. E fu in quelle aule che un giorno, orgogliosa, parlò a tutti della sua lingua madre, il greco, e scrisse alla lavagna il suo nome di battesimo nel suo alfabeto. La lingua madre le dà la possibilità di parlare partendo da sé, di raccontare la migrazione, di vedere i mille colori del dolore e esaltare la forza e il bisogno di stare con altre donne e ricordare la sua genealogia femminile. Quell'amore verso la sua lingua si accompagna all'amore per l'italiano dei bei romanzi e alla lingua russa che ascolta nei lunghi pomeriggi a casa della sua migliore amica. Perché nella lingua materna tutto diventa significante in quanto immerso in un tessuto culturale, in legami, in relazioni, in una forma di vita. Infine è in questo passaggio continuo dove la lingua materna non è un'altra lingua ma neanche la lingua medesima che lei ora si racconta.

Le autrici del Concorso Lingua Madre ci arricchiscono con le loro narrazioni e le loro immagini, attraverso le quali pensano e si rappresentano al di fuori degli stereotipi, intessendo relazioni e facendo scaturire la luce del cambiamento dal cuore del presente.

Mai come in questo momento, infatti, in cui dati e notizie sulla migrazione affollano i mass media, si corre il rischio di dimenticare il valore delle singole voci, delle esperienze individuali («I flussi migratori non esistono», scrive Pinuccia Corrias⁸, esistono solo persone).

Le donne che si rivolgono al Concorso Lingua Madre sono forti, appassionate e rispondono con gentilezza all'ostilità del mondo, rovesciano le prospettive, testimoniano l'importanza di essere riconosciute/i per esistere e, soprattutto, ricordano che può e deve essere possibile vivere insieme, tutte e tutti, come in «una nuova stanza colorata»⁹.

A tutte loro deve andare il nostro grazie.

⁷ In *Lingua Madre Duemilasedici*, Edizioni Seb27, Torino.

⁸ *Itinerari d'esilio* in *L'alterità che ci abita – Donne Migranti e percorsi di cambiamento*, Edizioni Seb27, Torino.

⁹ Fatima Ezzahra Garguech, *Vedrò i tuoi colori*, in *Lingua Madre Duemiladiciassette*, Edizioni Seb27, Torino.



quotidiano comunista

il manifesto

■ CON FASCICOLO 1968
+ EURO 3,50
■ CON "LE MONDE
DIPLOMATIQUE"
+ EURO 2,00
■ CON "IN MOVIMENTO"
+ EURO 1,00

GIOVEDÌ 22. MARZO 2018 - ANNO XLVIII - N° 70

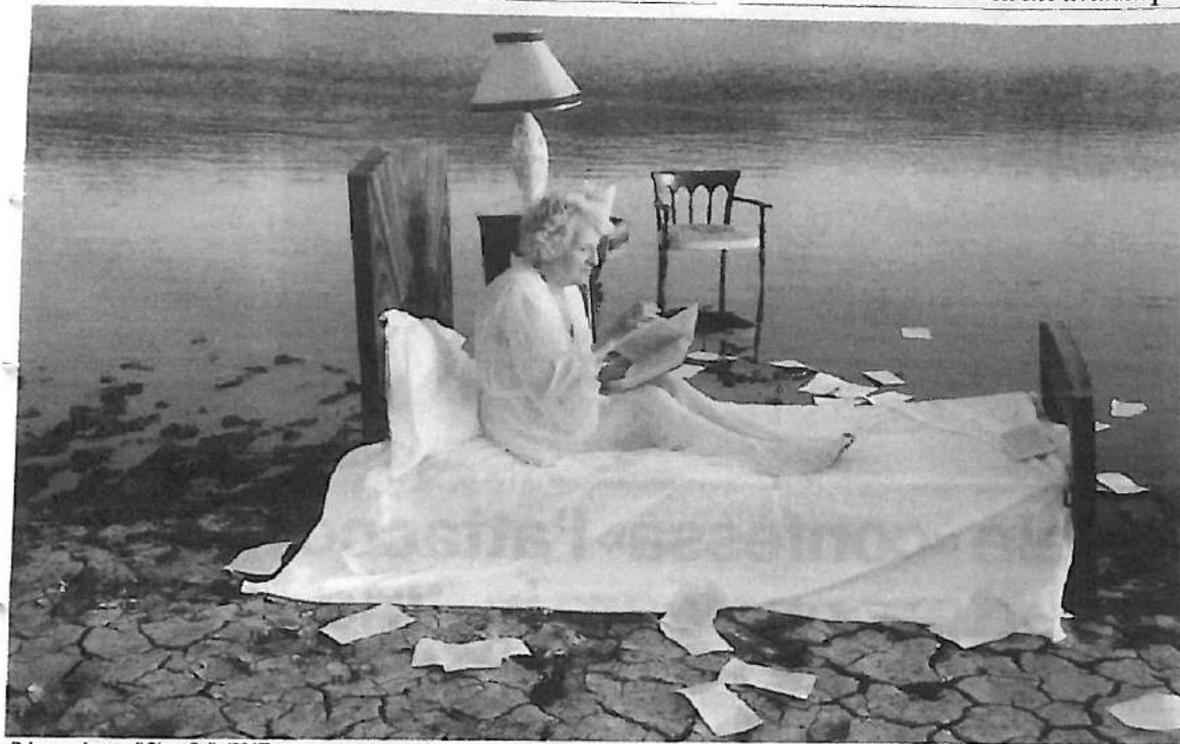
www.ilmanifesto.it

euro 1,50

NARRAZIONI DIFFERENTI

* Sabato 24 marzo nell'ambito di Book Pride, l'autrice discuterà del volume e delle sue tematiche

* Da Veronica Gambarà a Goliarda Sapienza, il discorso sull'età che avanza percorre epoche e storie



«Sylva», un'opera di Glazy Calla (2017)

LAURA FORTINI

■ A significare che qualcosa di sostanziale è cambiato vi è la nota immagine di Louise Bourgeois, ritratta a 71 anni da Robert Mapplethorpe nel 1982, all'indomani degli anni Settanta, con un enorme fallo sotto braccio e il volto pieno di rughe, sorridente in una bella e elegante giacchetta pelosa: guarda l'obiettivo e noi sorridiamo con lei di tanta serena distinzione nel rappresentare la fine dell'ordine simbolico patriarcale da una postazione di indubbio coraggio quale la sua età.

NONOSTANTE CIÒ, e sicuramente meno nota, risulta sostanzialmente dello stesso tenore la lettera che nel 1542, all'età di cinquantasette anni, la poeta e scrittrice Veronica Gambarà scrisse a Pietro Bembo, ormai cardinale e intellettuale illustre. Lei, donna saggia e sapiente dell'arte del governo di una pur piccola città come Correggio oltre che di letteratura e cultura, annota che «io sono in questo istante, quella stessa che era già tant'anni, e benché abbia cangiato il pelo, non ho però cangiato voglia».

Si tratta della voglia e del desiderio di comunicare con il proprio interlocutore nonostante i capelli ormai bianchi, nonostante i quaranta anni passati dalle loro prime missive, nonostante tutto quello che è accaduto alla vita di ognuno, sentendosi sempre la stessa, desiderosa di parlare e scrivere di letteratura e poesia.

È possibile abitare il tempo biologico, fisico e corporeo dell'età avanzata senza sentirsi spossessate di sé? Quanto scritto da donne appartenenti anche a periodi storici assai diversi, da Veronica Gambarà fino alle scrittrici dell'età contemporanea, aiuta a comprendere come affrontare un'età tutta anco-

La gioia di essere signore del tempo

Un percorso a partire da «Ritratti di donne da vecchie», di Luisa Ricaldone

ra da inventare sotto il profilo dell'elaborazione collettiva ma non certo letteraria, al punto che le sono stati dedicati saggi che sono andati a costituire, soprattutto in area statunitense, gli *Age Studies* e che hanno tratto ispirazione e fondamento da *La vecchiaia* di Simone de Beauvoir, del 1970, da Marguerite Duras, e più oltre da Vita Sackville-West, fino ad arrivare alla pittrice e scrittrice Leonora Carrington che nel 1976 pubblica l'esilarante e acuminato *Il cornetto acustico*, ambientato in un ospizio.

Alla rappresentazione e all'autorappresentazione della



Coraggiosamente scandalose e spesso sul filo della repressione pubblica perché repute indegne, sarebbe inutile parlarne attraverso retoriche sentimentali

vecchiaia a firma di donne è dedicato il bel libro di Luisa Ricaldone intitolato *Ritratti di donne da vecchie* (Jacobelli Editore, pp. 136, euro 12). Studiosa di letteratura italiana contemporanea, l'autrice riflette da tempo sulla rappresentazione letteraria della vecchiaia femminile; insieme a Eda Meloni, Luisa Passerini e Lucia Spina nel 2012 ha curato *Vecchie allo specchio*, e-book del Cirse (scaricabile gratuitamente dall'archivio on line del Cirse, acronimo per Centro interdisciplinare di ricerche e studi delle donne e di genere dell'università di Torino), e si è soffermata sullo stile tardo di Said nel volume *Passaggi d'età* (a cura di Anna Maria Crispino e Monica Luongo, Jacobelli Editore 2013).

VOLUTAMENTE e in modo dichiarato Ricaldone non adotta giri di parole per parlare delle vecchie, coraggiosamente scandalose e sul filo della repressione pubblica perché repute indegne: come non ricordare le immagini video di Doris Lessing che a 88 anni, nel 2007, riceve la notizia del Nobel per la letteratura tornando a casa dalla spesa, trasandata e quasi indegna di tanto riconoscimento e proprio per questo scandalosa-

mente grande nel suo esercizio di confortante quotidianità? La stessa Doris Lessing che ha scritto il bellissimo *Diario di Jane Somers*, pubblicato nel 1983, dedicato proprio al rapporto tra una donna che nel pieno della propria vita adulta e all'apice della sua carriera incontra una donna vecchia, di cui, in modo che sorprende anche lei stessa, si prende cura, affezionandosi e volendole bene.

LA VICINANZA al tempo scandito dal corpo a partire dalla cadenza mensile delle mestruazioni fa sì che lo sguardo sulla decadenza fisica, anche la propria, possa avere caratteri di comprensione dell'umano che ne fanno occasione di vivere quest'età in modo pieno e inatteso. Sorprendente che Maria Belloni abbia iniziato a scrivere *Rinascimento privato* a 81 anni, nel 1983, e lo abbia terminato nel 1985, un anno prima di morire, ripercorrendo in esso la vita di Isabella d'Este dai suoi 59 anni in poi; altrettanto che Anna Banti scriva quella sorta di autobiografia in terza persona che è *Un grido lacertante* a 86 anni, nel 1981.

Sorprende e fa pensare a un divenire in continua mutazione e modulazione nell'elabora-

zione di scrittura che costituisce scommessa di vita e di pensiero per ognuna di queste signore, e il pensiero va anche a Grazia Deledda e a Sibilla Aleramo, che scrissero fino alla morte, entrambe, così come Goliarda Sapienza, che scrive pagine memorabili sull'eros da vecchie nella sua *Arte della gioia*, pubblicata postuma nel 1998.

STIAMO PERÒ PARLANDO delle vecchie delle donne bianche occidentali, lo ricorda con fermezza Ricaldone, perché altro sarebbe il discorso in luoghi e storie diversi dall'Occidente e da un prolungarsi della vita dovuto a un benessere economi-



Altro accade in luoghi e contesti diversi da dove il prolungarsi della vita è dovuto a un benessere economico che solo a un certo Occidente pertiene

co che solo all'Occidente - e a un certo Occidente - pertiene.

Donne bianche occidentali e femministe, che arrivate all'età della vecchiaia interrogano quest'età proprio come hanno interrogato le età precedenti a partire da sé e facendone materia di narrazione, da Luisa Passerini che ne *La fontana della giovinezza*, pubblicato nel 1999, scrive in terza persona una sorta di esame in pubblico del divenire - e sentirsi - vecchia, fino a Rossana Rossanda che ne *La ragazza del secolo scorso*, del 2005, riattraversa la propria vita a partire da una posizione di vecchiaia, senza però mai interloquire con la propria età presente, ma tutta profesa sull'esercizio della memoria autobiografica e collettiva.

Signore del tempo si vorrebbe definirle, pensando alla bellezza della scrittrice Toni Morrison, che nelle interviste video a ottanta e più anni parla avvolta dalla sua vecchiaia e dei colori vivaci del suo sociale in modo regale. E riprendendo il titolo di un intervento del 2012 di Mari-Martinengo pubblicato sul sito della Libreria delle donne di Milano, in cui si considera la vecchiaia un'occasione, un'invenzione da non perdere, riecheggiando così il titolo di un libro di Betty Friedan sulla vecchiaia, *L'età da inventare*, pubblicato da Frassinelli nel 1993, che insieme al volume di Germaine Greer del 1992, dedicato a *La seconda metà della vita*. Come cambiano le donne negli anni della maturità, sono stati antesignani della riflessione sui cambiamenti delle età e sulla possibilità di viverle altrimenti.

CERTO È BENE non avere retoriche sentimentali, al proposito, però: se la letteratura di vecchiaia è ormai un genere, questo non vuol dire che essa si sostanzia solo di caratteri positivi, ma ciò potrebbe dirsi di qualsiasi età. Si è però di fronte a una letteratura di compimento e della fine, a volte anche della smemoratazza della fine che si appresta e che ha le parole di altri perché vi sia narrazione, come nel caso della demenza senile e dell'Alzheimer, cui è dedicato l'ultimo, toccante capitolo del volume.

Ricaldone ricostruisce con attenzione e delicatezza fili di narrazione che attraverso racconti di figli e figlie, mariti e amiche, cercano di guardare in volto la perdita di memoria delle persone care, perturbante come poche altre cose perché significa affacciarsi sull'orlo della perdita di senso di sé e della propria vita e, insieme, però, possibile di altre forme di articolazione dell'amore e dell'affetto, la cui narrazione diviene altra forma di memoria, per sé e per le persone cui si è accanto.

«Quando sarò vecchia mi vestirò di viola» ha scritto Jenny Joseph nel 1961 e molto si vorrebbe fare proprio di quel viola, disacrante, bizzarro e birbone, ma soprattutto assai libero. Si tratta di un esercizio che va oltre l'età della vecchiaia ma che quando praticato dalle vecchie diviene scandaloso: è ora e tempo di andare a passeggio con un fallo sotto il braccio, è ora e tempo di desiderare, ci dicono Veronica Gambarà, Louise Bourgeois, Goliarda Sapienza e le molte altre, basta solo seguirle.

ROVIGOOGGI.IT

CRONACHE QUOTIDIANE PER IMMAGINI

www.rovigooggi.it



Il rapporto docente – studente è più forte di ogni barriera. La testimonianza arriva da Sofia Teresa Bisi, docente di lettere del liceo delle scienze umane Celio Roccati, e una sua ex studentessa, Aicha Fuamba, di origine congolese che hanno vinto il concorso letterario nazionale "Lingua Madre. Storie di donne straniere in Italia"

Rovigo - Le vincitrici della XIII edizione del **concorso letterario nazionale "Lingua Madre. Storie di donne straniere in Italia"** sono **Sofia Teresa Bisi**, docente di lettere del liceo delle scienze umane Celio Roccati, e una sua ex studentessa, **Aicha Fuamba**, di origine congolese. Per un anno la docente ha accolto il bisogno della studentessa di parlare di sé e del suo difficile passato.

Dopo solo un anno la ragazza è tornata in Sicilia, ma il lavoro a quattro mani, che **hanno intitolato "Per aspera ad astra"**, è stato spedito a Torino lo scorso mese di dicembre. Il progetto Lingua Madre infatti raccoglie proprio le storie di donne straniere (o di origine straniera) residenti in Italia, è nato nel 2005 e ideato da Daniela Finocchi; vede il sostegno del Salone internazionale del Libro di Torino e della Regione Piemonte con l'assessorato alla Cultura e la consulta femminile del consiglio regionale del Piemonte. Al 31° Salone Internazionale del Libro, lunedì 14 maggio prossimo, è in programma la premiazione delle vincitrici.

Queste le motivazioni della giuria: "Per il racconto dell'orrore dell'esperienza dell'Africa, del Mediterraneo, dell'Europa, reso possibile dalla relazione di affidamento tra docente e discente. Per la capacità narrativa di trasformare, con il racconto, l'esperienza soggettiva di atrocità, a cui la cronaca drammaticamente abitua, in memoria collettiva. Per il senso civico che presiede all'idea che la condivisione del racconto del dramma migratorio attivi la sopportabilità del ricordo, nell'agire dell'ascolto in relazione. Il racconto è una sorta di Odissea al femminile, in cui la guerra è di altri e la patria e la famiglia sono luoghi frammentati dove non è possibile tornare. Una babele, anche linguistica, all'interno di rapporti di sangue; il tutto narrato in modo mosso e contraddittorio, dove le parole e lo stile ricalcano ed esprimono i sobbalzi dell'animo, le discordanze e le incongruenze dei sentimenti. Il modo in cui viene descritta la storia rispecchia il coraggio di chi lo narra, tenendo il lettore con il fiato sospeso fino alle ultime parole".

4 aprile 2018

Giovane migrante dello Sprar di Mineo rivince concorso Lingua madre

06/04/2018 - 20:36 - di Redazione

Jessica Christopher, con il suo racconto "La Figlia del Villaggio di Sabbia", è stata selezionata per la seconda volta dalla giuria della XIII edizione del Concorso

LA SICILIA

1 (/)  Notizie Locali

Abbonati

Annunci



www.facebook.com/lasicilia/



<https://twitter.com/lasiciliait>



| | | |
0 0 1 0

A A A

MINEO (CATANIA) - Una ragazza migrante ospite dello Sprar di Mineo (Catania), Jessica Christopher, con il suo racconto 'La Figlia del Villaggio di Sabbia', è stata selezionata per la seconda volta dalla giuria della XIII edizione del Concorso Lingua Madre per la pubblicazione del suo racconto all'interno del volume "Lingua Madre Duemiladiciotto - Racconti di donne straniere in Italia" (Edizioni Seb27), che sarà presentato al Salone Internazionale del Libro 2018 ed edito nel corso dell'anno.

Il concorso è stato diretto a tutte le ragazze e le donne straniere residenti in Italia - anche di seconda o terza generazione - che utilizzando la nuova lingua d'arrivo (cioè l'italiano) hanno voluto approfondire il rapporto tra identità, radici e il mondo «altro». «Dopo la duplice vittoria dello scorso anno, con la selezione della pubblicazione di due racconti di due nostre ospiti - ha sottolineato Mariella Simili, Coordinatrice della struttura - abbiamo voluto dare impulso alla partecipazione al concorso per la XIII edizione tra le nostre ragazze. Di certo non ci aspettavamo che Jessica potesse essere selezionata per la seconda volta. Siamo soddisfatti di questo risultato che conferma l'impegno come operatori dell'accoglienza nel far emergere i talenti e le peculiarità dei nostri ospiti, indirizzandoli verso il proprio futuro». "Un plauso - ha detto la presidente della Cooperativa San Francesco Rossana Russo - va agli operatori che hanno sostenuto e incoraggiato le ospiti del centro a mettersi in gioco nella scrittura: un risultato che conferma lo spessore delle attività di sensibilizzazione che si svolgono all'interno dei diversi centri, ma anche l'impegno messo nel far emergere delle doti spesso nascoste».

PUBBLICITÀ

Noto

SCOPRI ALTRE CITTÀ

Cerca in città

CERCA

METEOROLOGIA
Oggi
20°C

HOME AZIENDE NOTIZIE EVENTI SPORT CINEMA FARMACIE MAGAZINE METEO MAPPA

ULTIMA ORA SPETTACOLO CRONACA POLITICA ECONOMIA SPORT TECNOLOGIA RASSEGNA STAMPA

Mineo , Ct, : migrante Sprar selezionata per il concorso letterario "lingua madre"

Condividi con gli amici
 Invia agli amici



Una migrante dello Sprar di Mineo , Catania , è stata selezionata per partecipare al concorso letterario nazionale "lingua madre" . Ancora una nuova vittoria per lo Sprar di Mineo...

Leggi tutta la notizia

Eco di Sicilia | 06-04-2018 20:47

Paragrafi | SPETTACOLO

ARTICOLI CORRELATI

Gli studenti iblei e la poesia: in 319 partecipano alla X Edizione del Premio "La terra impareggiabile" indetto dal Caffè Letterario Quasimodo di Modica

Radio Rtn | 03-04-2018 00:00

Dal Palco dei Talenti un messaggio di solidarietà

RagusaOggi | 06-04-2018 16:33

Premio La terra Impareggiabile a Modica

Quotidiano di Ragusa | 05-04-2018 07:02

Altre notizie



SPETTACOLO

Nadia Toffa assente a Le Iene: Cure del tumore pesanti. Tornerà presto

Roma - Nadia Toffa non ha partecipato alla puntata di ieri delle 'Iene' perché - ha spiegato -

RagusaNews.com | 09-04-2018 08:47



SPETTACOLO

Pierre Laurent Bouchalart a Ragusa per Melodica

Sabato sera il pianoforte è stato protagonista con Pierre Laurent Bouchalart al Teatro Don

Quotidiano di Ragusa | 09-04-2018 08:42

L'Urlo del Danubio

Viaggio dell'anima sui binari di memoria storica

SPETTACOLO

L'urlo del Danubio a Ragusa

Giovedì 12 aprile, alle ore 17,30, la Biblioteca civica 'G. Verga' di via Zama organizza un

Quotidiano di Ragusa | 09-04-2018 07:02

Notizie più lette

- 1 Noto. Parco delle Mannarazze in abbandono, tra droga e sporcizia: azione dimostrativa di CasaPound**
SiracusaNuovi | 09-04-2018 09:03
- 2 Vigili del fuoco Ragusa: incendio in casa e aereo in difficoltà a Comiso**
Quotidiano di Ragusa | 09-04-2018 09:22
- 3 Ragusa: disagi per il vento, incendi e un'esplosione in via Archimede**
RagusaNews.com | 09-04-2018 09:17
- 4 Vittoria Crisi agricola. Suicidio giovane imprenditore: è lutto cittadino**
NoveTV | 09-04-2018 09:02
- 5 Nadia Toffa assente a Le Iene: Cure del tumore pesanti. Tornerà presto**
RagusaNews.com | 09-04-2018 08:47

Temi caldi del momento

formalità di rito | tribunale di siracusa
 comune di pachino | volanti della questura
 carabinieri di siracusa
 radiomobile della compagnia
 difficoltà economiche | pacchi alimentari
 regione siciliana | carcere di cavadonna
 furti con spaccata | comuni della provincia

Gli appuntamenti
In città e dintorni

Cosa ti serve
Info e numeri

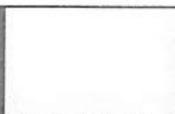
COMMISSARIATI DI PS
 GUARDIA MEDICA
 AGENZIA DELLE ENTRATE
 FARMACIE | UFFICI
 FARMACIE D'URTO
 oggi 9 A
 Inserisci Indirizzo
 TROVA



Immagini suggerite in base alla tua ricerca



I PIÙ LETTI



CRONACA

ECONOMIA

POLITICA

SOCIETÀ

MONDO

INTRATTENIMENTO ▾



3 NUOVI ARTICOLI

BREAKING NEWS

NEWS

Giovane migrante dello Sprar di Minec rivince concorso Lingua madre

Da La Sicilia

Pubblicato su